PASCARIELLO E PASCALOTTO

OVVERO

LA SOCIETA' DE LI SFRANTUMMATE

30.ª Commedia in 4 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA.

VOL. V.

NAPOLI
DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI
Vico lungo Montecalvario numero 7.

1853.

Saranno dichiarate false, contraffatte, e quindi soggette al rigore delle Leggi, tutte le copie che non si rinverranno segnate dalle presenti iniziali dell' Autore.

ATTORI

DONNA CHIARA — *madre di*
GELTRUDE — *amante di*
FILIBERTO.
PANGRAZIO — *proprietario*, *amico di*
MARZIO.
D. ANSELMO — *padre di*
LEONTINO — *marito di*
AGATA.
PULCINELLA — *consorte di*
ANNA — *germana di*
PASCARIELLO — *ragazzo di 10 anni gobbo.*
PASCALOTTO — *vagabondo.*
GIORGIO — *cameriere di piazza.*
RUOSPOLO.
RENZULLO.

Cade in acconcio di chiamare a memoria del cortese Lettore l' etimologia de' due protagonisti. Il primo — PASCARIELLO — era un ragazzo gobbo, che nel 1840, per esser dotato di graziosa voce, guadagnava la sua vita col canticchiare storpiatamente nelle strade più vaste della capitale, pezzi di musiche classiche. Il secondo — PASCALOTTO — con un bastone faceva diversi giuochi, menandolo in alto ec., e con la bocca imitava quasi tutti gli strumenti di bande militari. Entrambi, mercè questa loro industria, riceveano buone mance da quasi tutt' i forestieri che co' loro scherzi immensamente si divertivano.

ATTO PRIMO

La scena rappresenta il largo della Vittoria. A dritta una nobile locanda, ed a sinistra l'entrata della Real Villa.

SCENA I.

ANNARELLA *e* GIORGIO.

(*Annarella si presenta frettolosa dalla strada e s' incammina per la locanda ; Giorgio che da colà comparisce l' arresta dicendo*)

Gio. Guè ? addò te mpizze ?

Ann. (*con mal garbo*) Uh ! stammatina cuoglie nterra; non me parlà, ca mengo li mmane, vì.

Gior. (*con aria da bravo*) Tu comme menave li mmane... addò te mpizze ?

Ann. Giò , tenco auti cancare pe la capo.

Gior. Chesto che rroba è ? state accossì ndrigesta stammatina , embè , st' arietta tutto nziemo da dò è asciuta ? Vuje site state sempe manzueta e ppazziarella, mo co ssalute ve site tanto ncepolluta !

Ann. Pe rregola toja te può jocà 13 ca t' esce 14 , perchè conferenzia da me non haje cchiù : lassame capì ; tu pe cchi m' haje pigliata ? tu co cchi ll' haje ?

Gior. Sè! e pperchè alluccate de sta manera vuje mo?

Ann. Io non avria d' alluccà co la vocca, avria alluccà co li mmane.

Gior. (*presentandole il viso*) Serviteve senza nteresse; che ncià cche ffa? è ffatto pe lo tornese!

Ann. Làssame capì: a sta locanna tu che mme rappresiente?

Gior. Comme! non so ccammariere de piazza?

Ann. È mmeglio che t' avisse puosto la sporta ncapo, e avissé fatto lo vastàso.

Gior. Ebbiva! sentimmo mo perchè?

Ann. Perchè chi tratta co ttico nce perde non ce guadagna: perchè si beziuso e tte puorte appriesse li povere figlie de mamma, e sbertecielle li marite dell' aute.

Gior. Vì mo: avesse sbertecellato li pariente vuoste, che sso tanta nnocentielle; avesse sbertecellato chillo sfrantummato de mariteto ch' è lo primmo vagabunno de sta terra: t' arricuorde fratrto che arte fa? bell' arta luminosa veramente! professore de museca stravesata, lazzariello pe nnatura, mbriacone pe nnustria, e pportalettere pe ncrinazione: chisto so li soggette che v' avimmo sbertecellato... Annarè, ringrazia la sciorta che sti pparole so asciute da la vocca de na femmena, perchè sinò...

Ann Vì mo... (*con tuono*) m' avisse da fa piglià qua ppoco de riabarbaro pe sta votata a ccancaro che mm' è fatto? sciù!!! si la sciorte te cecasse a stuzzecarme... comme stonco vì, comme stonco, te darria no muorzo accossì ccauzante che te farria rummanì senza naso.

Gior. (*ironicamente*) Uh! che ffamma che tiene sta bardascia... fuite ca chesta è idrofobola... auh! ciò fa a accordà conferenzia a ccorpette e ggonnelle!

Ann. (*burlandolo*) Oh! signor barone de la carnacotta... scusate, v'avisseve da compromettere la nobirtà co sto corpetto e gonnella... E bbà polizza stivale... va porta mmasciate, non ce seccà.

Gior. Io porto mmasciate! lo bì comme me staje nzurdanno, e io scemeo, perchè... perchè è Annarella, perchè io l'aggio sempe guardata co n' uocchio de benevolenzia.

SCENA II.

Agata *e detti.*

Aga. (*nel rendersi visibile afferra pel braccio Anna e la spinge per la strada*) Jesce... vattenne da chella parte; vicino a sta locanna non ce staje bona.

Gior. Sè! e lei mo ncia posto un altro senzo di vaiuiglia; sarraggio fatto quacche ddiavolo.

Aga. Diavolo! tu sì no punto cchiù ppeo de lo diavolo.

Gior. Ma cca de che se tratta? cca s' affenne l' annore mio..

Aga. E ttu sì ommo d'annore? tu! l'ommo d'annore va dicenno pe lo quartiere — io me spasso co ttutte li ffigliole che beneno a sta locanna, e ttra ll' aute chella stracciona d' Annarella...

Ann. Uh! acciso tu e ttutta la razza toja sbrevognata! io so ffemmena mmaretata, e... poverella a mme, che mm' attocca a ssentì.

Gior. (*ad Ann.*) Non la dà audienzia ca chesta è ppazza : (*ad Agata*) tu mo perchè mme vuò fa parlà. .È ccomme? non sì stata tu chella che haje fatto trovà mariteto dinto a ttanta diebete, e ll' haje arreddutto a mmenà stoccate?.. Siè A'; nuje stammo a Nnapole, nce canoscimmo.

Aga. Te pare , mo voglio scompetere co uno che se fa leceto de tutto ! siente , tu taccarie la povera gente comme te piace , e ssecunno te vene ncapo... ma non ce penzà, nc' è lo Cielo ch' è gghiusto , e quanno accommenza a scarrecà fecozze , te sfecozza buono , buono, e tte fa addeventà na vera cocozza... (*ad Anna*) jammoncenne jà.

Gior. Una cosa dico a buje aute vrènzole.

Ann. Tu chi è brènzola...mo te ceco n'uocchio, vì. (*quasi per avventarsi*)

Aga. (*trattenendola*) Iammoncenne... mannaggia chello ppoco !

Gior. Siente , ha dda venì Pascariello a sta locanna ; si non lo faccio morì da la famma, cca stonco io.

Ann. Me faje piacere : no, non lo guardà nfaccia a cchillo mpesillo ; tu, tu, ll' haje guastato e cco cchelle stròppole che lle faje cantà ll'haje fatto arredducere no vero chiappetiello.

Gior. È lovè ? e tte do pparola che Ppascariello non s' abbuscarrà cchiù ttreccalle.

Ann. Lo bolesse lo Cielo ; se mettarria a ffa n' arte... commara mia, sto mpiso ha sbertecellato li ccelevrella pure a mmaritemo Pulicenella ; so dduje juorne che non se so rritirate a la casa.

Gior. Ma ave ragione chillo sciaddeo de non re-

tirarse a la casa ; lo marito s' ha dda sapè governà... moncevò lo fatto ; ha visto ca la mogliera è ccazetta co st' auta bona pezza... (*indica Agata*)

Aga. Uh cche te vatta no càncaro!

Gior. Bella vocca che ttenite...

Aga. E cco la vocca assapora pure li mmane. (*gli dà uno schiaffo*)

Gior. Comme! a mme sta sciorta de panesiglio!.. haje ragione che ssite femmene... ma però chisto è ppane che se renne ; appriesso canosciarraje chi è Giorgio Tricchitracche.

Ann. (*con impeto*) Io aggio da vedè che nne vuò cchiù da li fatte mieje, stella mmalorata ! non trovo a ffaticà, tenco no marito ch' è no vagabunno, me moro da la famma...Ah! cca mo me jettarria a mmare e la fenarria na vota pe ssempe.

Aga. Commà , commà... e mmo non sì cchiù ragionebila : comme! se deffida de lo Cielo! bene mio ! me faje azzellì li ccarne.

Ann. Ma sora mia, diuna ogge, diuna dimane... Vì ca la famma è na brutta bestia...

Aga. Manco male che sti rragiune li staje contanno a mme che sso cchiù sfrantummata de te...

Ann. Commà, commà, tu co ssalute tiene mariteto ch' è ffiglio a no gran signore...

Aga. E ccerca la lemmosena! ma te cride però che mme dispero? ah! maje e ppò maje; io non dispero e sto mbraccia a la Proverenzia : maritemo tene buone costume e cchesto m' abbasta. Va , penzammo mo a cchello che ppreme ; tè, (*si toglie il fazzoletto che le copre la testa*) chisto è ll' urdemo avanzo de Troja; jammo a bbennerlo , e tte seppunte lo stommaco.

Ann. Uh ccommara mia, lo Cielo te pozza mprofecà!

Aga, Uh! quanta chiacchiere; jammo jà. (*avviandosi per la dritta*)

SCENA III.

LEONTINO *e detto.*

Leo. (*trattenendole dice con tuono ad Agata*) Per dove?

Aga. A ffa no servizio. (*avviandosi*)

Leo. (*c. s.*) Alto; stiamo alla voce conjugale: per dove?

Aga. Uh! pò lo ssaparraje. (*c. s.*)

Leo. (*c. s.*) Stiamo al dovere: per dove?

Ann. Pe lo malanno che nciafferra...Compà, lassance ire.

Leo. Commare, in questi affari lei non s'impicci: per dove?

Aga. Uh! chisto sa comm' è llòteno; pe bennere stu muccaturo e ddà a mmagnà la commara mia che dall'autriere sta diuna; perchè nè lo marito, e nè lo frate se sò rritirate a la casa.

Leo. Benissimo! aver compagno al duol scema la pena. Andate.

Ann. (*con cuore*) Compà, st' azione che...

Leo. Andate. Sta sera anche voi avrete parte de' miei sudori: correte subito; ponete un argine al vostro qualificato appetito. (*le donne viano*) Eh! la fame si fa rispettare più della fama: poco fa ho divorato una frollosa composizione, ma par che siami stato di maggior nocumento per la rivolta

di tutt' i miei zughi gastrici. Vien gente, allons! al solito esercizio (*si ritira nel fondo*)

SCENA IV.

PANGRAZIO, MARZIO e *detto*.

Pan. Ah! ma è gguappa sta Villa Riale... che belli stradoni, che ppiante, che ffontane graziose!

Mar. Caro mio, questo fa a essere privo di materia scentificatoria: tu cheste ffontane vide? e cche ssonco? haje da vedè le ffontane di quei luoghi.

Pan. Quai luoghi?

Mar. De' luoghi Oceanici.

Pan. Comme Oceanici?

Mar. Nell' Oceano vi sono fontane...

Pan. Nell' Oceano! e l' Oceano non è mmare?

Mar. Oh! bestialità! l' Oceano è un gruppo d' isole circondate dal mare.

Pan. Tu mme diciste ca si chiammava arcipelàgo...

Mar. (*tra sè*) (Oh diavolo! è lo vero.) Ma questo è un nuovo Oceano terrestre.

Pan. Ah bene! e nce stanno fontane guappe?

Mar. (*tra sè*) (Chisto è no turzo vestuto, a ddì bestialità va la cosa.) Fontane guappe! na piccola bagattella! primieramente so llarghe no tre quatto ciento canne.

Pan. No cchiù! considera che ppisce nce starranno dinto.

Mar. Pisce! che nne vuò sapè: io na vota ne vedette tirà uno ch' era 84 cantara, sette rotola e ttridec' onze e mmeza.

Pan. D. Mà : avessero sbagliato lo piso ?
Mar. Ah ! nce fuje io presente.
Pan. Agge pacienza : chell' onza e mmeza m'ha feruto.
Mar. Pangrà , Pangrà : embè ? tu me rintuzzi la parte scientifica ! vì ca quanno parlo io de letteratura , ammàfara sa : ca nc' è veritas et zucus.
Pan. Quanno è cchesto so no ciuccio.
Leo. (*s' incammina verso Pangrazio, e quindi s' arresta dicendo tra sè*) (Non lice ancora d' interrompore il loro discorso.) (*si ritira novellamente*)
Mar. (*guardando per la sinistra*) Oh cche bella ragazza se fa na galoppata ncopp' a chillo pollitro.
Pan. (*guardando con l' occhialetto*) Tu qua ragazza ! chella avrà da essere na nenna del 700... E ssi no sbaglio , gnorsì, chillo è cciuccio no pollitro.
Mar. Che ddice... è ppollitro.
Pan. É cciuccio ; veco li rrecchie longhe...
Mar. (*tra sè*) (Comme li mmeje.)
Pan. (*c. s.*) Oh bonora ! sè , è essa , essì ca ll' aggio ncarrata : chella sa chi è ? D.ª Chiara Perepessa, la mamma de la nnammorata mia ; propriamente quella signora che gghietteme a ttrovà ajere a la casa indicataci , e me dissero persone di strada che aveva cagnato abitazione : sì , chesta è essa.
Mar. Vì comme la combinazione ti ha favorito.

SCENA V.

Odesi di dentro la voce di D.ª Chiara *che dopo poco comparisce sull' asino. Il suo abito è bianco, il suo cappello, di forma antica, è verde col velo similmente, ed ha gli occhiali dello stesso colore.* Ruospolo *è il conduttor della bestia, quindi sopraggiunge* Giorgio.

Ruo. Ah! ah! a li muoffe de chi te dà a mmagnà, ca sonco io pròpeto... ah!

Chia. Piano, piano Ruospolo, ca sotto scorreziona toja, io vaco nterra.

Ruo. Comme jate nterra? pe ccamminà chisto nce vò lo torceturo. . . ah! puozz' avè na vainettata!

Chia. Piano, mmalora! piano. (*rendonsi visibili*)

Pan. D.ª Chiara...

Chia. Uh! jennero mio bello! tu si arrivato?

Ruo. Scennite.

Pan. } Favorite. (*le porgono il braccio e Chiara*
Mar. } *scende dall' asino*)

Gior. (*con tutta cortesia*) Signora, comandate niente? Qua sto io agli ordini di V. E.

Chia. Grazie: sotto scorrezione toja si accrianzato assaje. (*Giorgio resta nel fondo*) Ruospolo, porta sto ciuccio dinto a la stalla, e addònate ogge si mm' accorre quaccosa.

Ruo. Va bene. Ah! (*via*)

Chia. (*a Pang.*) Jammo ncoppa: io abito... (*indica la locanda*)

Pan. Qua abitate? e comme non passarmene avviso in una lettera? so gghiuto mpazzenno.

Chia. Sotto scorrezione vosta so stata na bestia:

ma nc' è la ragione però : haje da sapè jennero mio, ca io aggio patito de na malatia chiammata Lupomania.

Pan. Na malatia veramente nuova, è lovè D. Mà?

Mar. Secondo me, l'istoria di Buffon, non ne parla affatto.

Chia. Gnorsì, e no miedeco m' ha ordinato l'aria de la Barriera de Chiaja.

Mar. (*emendandola*) Triviera de Piaga... scusate sapete.

Pan. Cioè : Riviera non Triviera.

Mar. Non mi quadra, si deve dir Triviera.

Pan. Ma a la tabella sta scritto Riviera di Chiaja.

Mar. E hanno sbagliato, secondo me.

Pan. Hanno sbagliato! Riviera non viene da riva? Non si dice — alla riva del mare?

Mar. Ma quale strada conduce a Piaga? quella del Fiatamone: e quale strada segue Piaga? quella di Marcellina : ecco che abbiamo tre rive in una cioè : il Fiatamone, Piaga, e Marcellina; onne secondo me, devesi dire Triviera e non Riviera.

Pan. (*convinto a Chiara*) E ba rispunne a sti sciorte de reflessiune guappe!

Chia. Basta, io pe mme la chiammo Riviera comme sta scritto. Poi caro mio genero, sotto scorrezione toja, aggio avuto pure na malatia all' occhio chiamata...

Mar. Loffotalmia forse?

Chia. Na cosa de cheste, non m' arricordo.

Mar. Questo è male prodotto dal rilasciamento dei crepuscoli otticimici... (*tra sè*) (Si non m' ajuto a ddi vòncole non magno cchiù.)

Chia. (*a Pang.*) Sto signore ch' è mmiedeco?

Pan. Sto signore ! sè : volite pazzià : questo è un quatrupedo infarinato di tutte le oscurità scientifiche.

Mar. (*tra sè*) (A chi scàrreca , a chi scàrreca !) Io signora , sono D. Marzio Caracpacchia, soprannominato l' antico ed il moderno Poliorama : la mia testa è un Vulcano , tutto sta cca.

Chia. (*inchinandosi*) Sotto scorrezione vòsta , me ne rallegro.

Mar. (*c. s.*) Grazie.

Pan. (*a Chiara*) Ho fatto la sua conoscenza in un caffè mo che sso arrivato da Bisceglia ; ma la fortuna chiù grande qual' è stata , ne D.ª Chià ? che sto signore è ssulo , ed a mie preghiere m' accorda l' onore de sta sempe co mme , de viaggiare con me , de stare in famiglia mia... vì , me serve da nuovo vocabolario...

Mar. Vicabolario : l' ultima incrusca dice : vica non voca.

Chia. (*guarda Giorgio quindi soggiunge*) E buje che m' avite da dicere quacche ccosa?

Gior. Fate, fate, che poi vi supplicherò.

Chia. No , parlate ; che v' accorre ?

Gior. Signora : io sono cameriere de piazza , saccio il mio dovere e aggio dato saggio della mia abilità. Si ncaso maje, mo ch' è benuto lo sposo de vostra figlia, avite abbisogno de braccia per la festa di nozze, chiammateme , perchè ne uscirete con onore e stima.

Chia. Sicuro : anze ciaggio piacere assaje. Io tenco no buon ommo che mme serve da mano a la bonarma de maritemo , ma è biecchio : D. Pangrà , sotto scorrezione

toja, mo che te nzure haje abbesuogno de no cammariero giovene, onne...

Pan. Perchè no: io ne so cchiù che ccontento, perchè a l'aspetto vedo che ha dda essere no bravo giovene.

Mar. Sì, sì, anche io me n'accorgiò: mi sembra un vero colasso!

Chia. (*a Giorgio*) Va bene, va bene: viene ogge ncoppa.

Gior. Ho l'onore de baciarvi la mano. (*s'inchina e via*)

Chia. Che giovene accrianzato!

Mar. Ha una majateca incornatura.

Pan. Nè, dico io; chi nce paga de sta mmiezo a la via? me volite presentà a la sposa, sì o nò? Jammo ncoppa.

Chia. Sì, dice buono.

Mar. Mi dia il destro. (*l'offre il braccio e s' incamminano, per salire sopra*)

SCENA VI.

FILIBERTO *e detti.*

Fil. (*comparisce furtivamente dall' albergo di Chiara dicendo tra sè*) (Diavolo! sua madre! si fugga.) (*via velocemente per la strada*)

Chia. (*con eccessiva sorpresa*) Ne? chi è asciuto da lo palazzo mio?

Pan. No giovene de tutta fretta.

Chia. (*fremendo*) Ah! non bolarria...

Pan. Ch' è stato?

Chia. (*a Maria*) Dicite la verità: me so ffatta rossa, m' è gghiuto lo sangue ncapo?

Mar. Qualche poco.

Pan. D.ª Chià, colui fosse qualche patito vostro?

Chia. Ah!.. sto mmalata, non me pozzo piglià collera, sotto scorrezione toja.

Pan. Ma che cosa è stato?

Chia. Lo Cielo l'ha dda rennere chello che mm' ha fatto. D. Pangrazio mio, era na vallèna, e mmo me so ffatta na meza alice.

Pan. (*a D. Marzio*) Na meza alice secondo il peso di quelle che sono nelle fontane dell' Oceano.

Chia. Si sapisseve... basta... non ne voglio parlà perchè un nuovo afflusso è già per cagionarmi un micidiale riflusso: jammo ncoppa, dàtemi l' appoggio. (*si pone novellamente sotto al braccio di D. Marzio ed entrano in locanda: Pangrazio s' incammina per seguirli e vien trattenuto da Leontino*)

Leo. Rispettabilissimo signore: ho una parola a dirvi.

Pan. A mme?

Leo. A voi.

Pan. Potete favorire sopra?

Leo. È lo stesso: abbenchè l' affare esiga molt' attenzione, pure possiamo qui trattenerci.

Pan. In che cosa debbo servirvi?

Leo. (*tra sè*) (Facondia assistimi per aver conoscenza de' fatti suoi, e per inventar frottole.) Soffrite che io faccia in prima un atto del mio dovere. (*togliendosi il cappello*)

Pan. Incappellatevi, è lo stesso.

Leo. Conosco la mia educazione. (*si covre*) Che?

mi guardate con meraviglia! Non rammentate più la mia fisonomia?

Pan. Veramente no.

Leo. Oh memoria fallace! come: più d'una volta ho avuto l'onore di pranzare con voi.

Pan. Dove?

Leo. Nel vostro paese.

Pan. A Bisceglia?

Leo. Precisamente; con la vostra famiglia.

Pan. Ma io so ssultiero.

Leo. Vostra famiglia è parola simbolica: s'intende l'uccello, il cane, il gatto, i topi, ed altri animaletti.

Pan. E cchesta è na famiglia de bestie.

Leo. Capisco, ma ricordate che non fummo soli a tavola.

Pan. Aspettate... aspettate... vuje confunnarrisseve la casa de D. Pascale co la mia?

Leo. Sì... sì... quella è la casa di D. Pasquale? io poi non mi sono curato d'indagare chi fosse stato il capo della famiglia.

Pan. Ve crediveve che fosse stata la casa mia? oibò, io sono sultiero; e da quanto tiempo non vedite D. Pascale?

Leo. È poco.

Pan. Poco! chillo partette da n'anno fa!

Leo. Voglio dire che poco tempo è scorso da che ho ricevuto sue lettere.

Pan. E sta bene?

Leo. Benissimo..

Pan. Ma correva notizia che fosse muorto.

Leo. Già: — sta bene, benissimo — è parola simbolica, vuol dire che gode l'eterno riposo.

Pan. Caro amico, uno comme v'ha dda capì, voi parlate sempre col simbolico.

Leo. È mio uso, dovete compatire.
Pan. Io mo, la fisonomia vosta non me la ricordo affatto; vuje faciveve forse negozi co D. Pascale?
Leo. Sì, con lui, e con altri; ma da qualche tempo mi sono annoiato, ed occupo ora l'impiego di sensale di borse private.
Pan. Borse private! ossia case di negozio?
Leo. Appunto.. Già, veggo bene che questo incarico è illucroso: sapete che l'uomo alla scarsa ha bisogno de'suoi 60 ducati mensili; e ve ne fo in breve un accenno. Per pigione, non dico altro, volete mettere un dieci ducati al mese?
Pan. (*tra sè*) (Chisto quanta chiacchiere me conta: a mme che mme preme de li fatte suoje?)
Leo. Per vitto, almeno almeno una piastra al giorno; per abiti volete...
Pan. Nè, amico: veniamo al quatenus, io sto pperdenno tre ora de tiempo; cheste so ccoes che non me premono, che v'aggio da servi?
Leo. A favorirmi, le mille volte a favorirmi. Conoscete voi l'illustrissimo mio zio?
Pan. No.
Leo. Il conte D. Aniello Spappa, non è a vostra conoscenza?
Pan. Sto Spappa non l'aggio ntiso majo annommenà.
Leo. Questi ebbe una lite con D. Ciccillo Spoppa, negoziante di generi coloniali, il quale per astia antica, anzi piuttosto per gelosia, poichè era amante di D.ª Camilla Spuppa.
Pan. (*tra sè*) (Avimmo na Spappa, no Spoppa, e no Spuppa, vì chisto commè ppastuso!)
Leo. Questa signora Spuppa, giovane di molto

spirito, per differenze dotali avute con la sua genitrice D.ª Sofonisba Spippa, donna piuttosto grossolana, sorella cugina a D. Rocco Torzillo, amico strettissimo di D. Nicola Boraggine, avo materno di D. Vincenzo Bròccolo, marito di D.ª Teresa Cappuccia, e fratello cugino di D.ª Clementina Cipolla..

Pan. (*infastidito*) Nipote a D. Aniello Scarola, compare de D. Francisco Cecoria, figlio de tutte li ppalude che stanno a Nnapole... caro amico, m' avite fatto na capo chièna de minestra verde.

Leo. Scusate, l' affare è interessantissimo, e per venire ad un certo... abbiate pazienza per mia regola, voi costumate per sacca oro, argento, o pure cavalli?

Pan. Come avete detto?

Leo. Alla spicciolata.. così, per spese minute, che moneta usate?

Pan. Ma perchè?

Leo. Per certi fini miei.

Pan. Io non ve capisco.

Leo. Già sapete che l' uomo in talune circostanze, per far valere la forza d'un essere così dignitoso... e come che.. anzi... amico, alle corte, dàtemi qualche cosa perchè io non ho come mangiare.

Pan. Mannaggia li vische de chi t' ha smammato! e ppe mme cercà quacche cosa mme faje sta cca mpàlato mez' ora, e mm' abbutte de torza, cecorie e ccappucce!

Leo. Conosco una educazione: così a primo sbordo, esplorare l'altrui compassione, par che non sia... capite?

Pan. Vi che auta tirata de mente! è llesto.

Leo. (*guarda la moneta e quindi soggiunge*) Se conosceva che mi aveste fatto un affronto simile, non mi sarei così umiliato.
Pan. Come avete detto? affronto!
Leo. Tanto è: cinque grani! è negozio questo d'aggiustarlo per cinque grani?
Pan. E vuje che mm' avite fatto?
Leo. Io vi ho fatto un piano...
Pan. Di chiacchiere inconcludenti.
Leo. (*con lepidezza*) Alle corte: o aggiustate, o giudizialmente sarete obbligato a pagare. Questi sono dritti dovuti alle mie fatiche, ed io non posso tralasciare siffatta impresa.
Pan. (*tra sè*) Ah, ah, ah! bisogna pigliarla a rriso... povero galantommo, pe non cercà la lemmosena sfacciatamente, s' arma de ngegno, e... prendete questa moneta d' argento. Va bene?
Leo. Meritate ora i più vivi ringraziamenti.
Pan. Levàteme mo na difficoltà, qual' è il vostro nome?
Leo. (*parlando con lealtà*) Signore, non posso palesarlo essendo il mio genitore un conosciutissimo causidico.
Pan. Fosse quacc' auto estratto de minestra verde?
Leo. Oibò, parlo ora sul serio. Io son figlio, come v' ho detto, d'un professore di merito. Detti parola di matrimonio ad una sventurata ed ottima giovane; mio padre non voleva in verun conto prestare il suo consentimento per la miseria che opprimeva questa infelice; ma io perchè fuori d' età, mi decisi per via di legge, l' impalmai, ed ottenni per conseguenza dal genitore un totale abbandono.
Pan. Niente meno!

Leo. Potrei ripetere la porzione sulla dote della estinta genitrice, ma trattasi d' armar lite contro l' autore de' miei giorni; ciò sarebbe impossibile, per cui necessitas non habet legem, e si profitta spesso dell' altrui commiserazione.

Pan. È bravo! mi è a cuore la vostra affezione; sì; non conviene litigare contro il vostro genitore; ma perchè non ve site puosto a servì?

Leo. No, non sarei capace.. figlio d' un galantuomo mettersi a... no, no. Di scrivere piuttosto, ma la gioventù è moltiplicata e poco si trova a fare, perciò ho creduto bene di ricorrere..

Pan. A Spippa, Spoppa e Spuppa. (*tra sè*) (Povero diavolo! me fa compassione!)

Leo. (*scherzevole*) Pregovi intanto di rammentare spesso che siete mio cliente; per cui ogni qualvolta che dovete....

Pan. Comprendo, comprendo. Ah, ah, ah! signor avvocato, godetevi quest' altra pezza per amor mio.

Leo. (*l' accetta e risponde con insinuazione*) Non so che dirvi, il Supremo Giudice saprà compensarvi di sì generosi tratti.

Pan. Grazie, grazie, buono amico. (*entrando nell' albergo dice tra sè*) (Vi che chiacchiarella efficace che se trova!) (*via*)

Leo. Se ogni qualvolta mi capitasse un simile incontro, avrei più incoraggiamento all'esercizio della mia professione. Si tratta d'una piastra ed un tarì. (*nell' atto che contempla le monete comparisce Pulcinella*)

SCENA VII.

PULCINELLA *e detto.*

Pul. (*mettendo la mano dice con fronte imperterrita*) La parte.
Leo. Cosa?
Pul. La parte.
Leo. Ah, ah, ah! sei demente?
Pul. Non so nè ssemmente e nè coicero: (*c. s.*) voglio la parte.
Leo. Sei mentecatto?
Pul. Io non accatto e nè benno: (*c. s.*) voglio la parte.
Leo. Ma quando mai hai preteso metà de' miei guadagni?
Pul. Maje no, e mmo sì: ogni uomo si pente de lo mmale che ha fatto, so ttrasuto ncanoscenzia de lo dovere mio, e pperzò voglio la parte.
Leo. (*minacciando*) Fammi grazia, ritorna per dove sei venuto.
Pul. Auh! vì comme facite perdere la bona ntenzione de fa bene a sto munno!.. tutte diceno ca io so beziuso: mo voglio mettere la capo a ffa bene, voglio mutà vita, e pperzò damme la parte.
Leo. Va al diavolo, scioccone che sei. (*avviandosi*)
Pul. (*trattenendolo*) Addò vaje?.. damme la parte.
Leo. Se non la finisci, ti consegno un calcio così possente...
Pul. Calcio! uh ccàncaro! eca simmo arrivato agl' insurdi! Guè, Leontì, parla comm' haje da parlà, sinò facimmo fòra amicizia e ppiglio li pprete, sa...

Leo. (*veementemente lo afferra per bastonarlo*) Che vuoi fare?
Pul. (*intimorito*) Bassa le mani.
Leo. Poltrone , vagabondo , miserabile !
Pul. Badate bene che siamo due.
Leo. Se non vai via ti do tanti ceffoni...
Pul. Li cefaroni a mme !
Leo. Sì a te , briccone ! e così vendico anche il torto della povera commare Annarella, tua sventurata moglie.
Pul. Moglie ! moglie ! siamo arrivati a sindacare le conesse moglieratorie !!! che c'entra lei , signor schefenzoso , che c' entra nelle mie contribuzioni maritozzose?
Leo. C'entro per dovere, perchè son tuo compare.
Pul. Il compare deve comparare in tutto ciò che appare dai suoi comparati comparatorj, capisci ? non s' ha dda ntricà de chello che non le preme... oh bonora ! nce n' avimmo pigliato troppo ! alò ! (*con tuono*) rimettetevi e dàtemi la parte.
Leo. Eccola (*gli dà un calcio e via*)
Pul. E siamo d' accordo, a la fine aggio avuto chello che me spettava : ma che ssaccio , nce tenco na passione pe sta moneta fuori banco , ch' è na galantaria.

SCENA VIII.

PASCARIELLO *di dentro e detto.*

Pasc. (*canta a voce alta*) Fino all' ora, all' ora esterna — Compagno tuo , compagno m' avraje... (*si rende visibile*)
Pul. A che stammo cogl' introiti ?
Pasc. A lo ribasso.

Pul. A lo ribasso : comme e ttu?..
Pas. Statte zitto : chisto è no luogo nobile e nc'è da fa bene. (*canta guardando sempre sui balconi per destar la curiosità de' signori*)
Se questo avessi a perdere
Sconforto a tante pene
No , non saprei più friggere
Vorrei la morte allor...
Pul. (*accompagna sconciamente con la bocca il canto di Pascariello : vedesi comparire molta gentaglia , e con essa anche qualche gentiluomo reduce dalla Real Villa*)
Pas. (Pulicenè, arràssate ca la folla sta criscenno.)
Pul. (M' arrasso! e non me vuò fa vedè li nteresse mieje ?)
Pas. (Qua nteresse ?)
Pul. (E ssì m' arrobbate...)
Pas. (De che ? uh bonora ! tu comme te mine sotto a li rrote ! vattenne mo...)
Pul. (Tu sì ppazzo; canta, ca.)
Pas. (*a voce alta*) Signori — ruetto di Roberto Deveròla.
Quest' addio canale estremo
E un abbisso di serpenti
Queste lagrime scorrenti
Sparge ll' arma , sparge il cor.

SCENA IX.

Tommaso e Giorgio *dalla locanda*. Chiara, Geltrude , Pangrazio , Marzio , *compariscono ai balconi*, *quindi* Filiberto *rendesi visibile dalla strada*.

Tom. Ah , ah , ah ! ncasa Pascariello ca cca nce stanno furastiere assaje.

Pas. Signori — Garza latra.
Ma qual piacer che aresso
Oh mia staffetta io provo
È frisco comm' a n' uovo
Che non si può spiegar.

Tutti. Ah, ah, ah!

(*Pulcinella col berretto fra mani va facendo questua fra la gente colà fermata e riceve monete*)

Chia. Comm' è aggraziato!

Fil. (*fissando Geltrude dice tra sè*) (Eccola vicino al prossimo sposo... oh mia situazione infernale!)

Gel. (*rimarcando la ciera di Filiberto*) (E cchillo minaccia da vascio : auh! ssorte, che nne vuò da me ppoverella!)

Tom. (*si sorprende nel veder Filiberto e soggiunge sottovoce*) (D. Filibè... vuje ccà! jatevenne mo, non date sospetto.)

Pas. (*guardando Filiberto che dirige lo sguardo minaccevole a Geltrude, canta con significato*)
Da quel dì che lei ho smestuta
Disperato, disperato in ballo andai
Da quel dì che il mar passai
La mia morte la mia morte sommozzò.

Pan. Evviva!

Mar. Questo è un vero Nettuno, nume del canto!

Pas. Tu non sai — con quei begli occhi...
(*ad uno della plebe*) (Fatte cchiù llà all' arma de mâmmeta!) (*canta*) Come dolce il cor mi tocchi... Lallarera, lallarà — Adorabile, adorabile beltà.

Pul. (*imitandolo*) Lallarera, lallarà! (*tra sè*) (Cinco-rana me stipo mo cca.) (*mette una moneta in sacca*)

SCENA X.

Sopraggiunge Pascalotto *menando in aria un grosso bastone ed imitando con la bocca un motivo di banda.*

Gior. Capetammù, fatte annore.
Pascal. A razia si Giò.
Pascar. (*canta come sopra*)
Ah troppo tardi
T' ho conosciuta
Subrima donna
Io t' ho pirduta
Ma tu morenno
Non ti sfamare
Pria di schiattare
Perdona a mme.
La tremenda e nutrice spada
A gioir Romeo s' appesta
(*osserva che Pulcinella, facendo questua come sopra, di tanto in tanto mette una moneta in sacca*)
(Mo te sono na rapesta
Si tu tuocche no rano cca.)
Ma vi accusi Don Donato
Tanto sangue invan versato...
(*c. s.*) (Uh puozz' essere scannato!
Non stipà o te sciaceo cca.)
Pul. (*canticchiando tra sè*) (A ttre ccarrì sonco arrivato — Novecalle ve faccia assaggià.) (*a Chiara, Pang. e gli altri*) Menate signori, che il cesolfafritto si purifica. (*Pascariello e Pascalotto di tanto in tanto ballano ancora sconciamente per divertire vieppiù il pubblico colà radunato*)

*

Chia.
Pan. (*buttano monete e Pul. raccoglie*)
Mar.
Gelt.
Pas. (*a Pul.*) Guè , i conti esatti , sà.
Pul. (*tra sè*) (Staje frisco !)
Fil. (*tra sè*) (Io non posso più reggere !) (*via*)
Gel. (*c. s.*) (Se nn' è gghiuto nciarmanno !)
Pas. Signori vi canto lo spartito de la Norma ; finale. (*canta*) Padre tu piangi.
Pul. (*risponde sullo stesso motivo facendo la parte del basso*) E' in allesso il core.
Pas. Piangi e perdona
Pul. Ha vinciuto l' amore
Pas. Ah ! tu perdoni — sto chianto il dice
Pul. A ddì carrine — vanno l' alice
Pas. Contenta il roco — io saglierò
Pul. Ora a sfamarmi — io correrò.
(*per fuggire e vien trattenuto con impeto da Pascalotto*)
Pas. Addò vaje ? posa primma na mola cca.
Pul. Chià, chià : (*con mentita placidezza*) che gente nteressata... tiene cca chiste aggio fatto.
Pas. Meza recinca !
Pascar. Addò vaje ? (*afferrandolo entrambi*)
Pul. Lassàte , cancaro... mè , tenite cca , chisto è n' auto tornesiello.
Pascar. Tu qua tornese... Pulicenè , mo mme faje fa no marrone, caccia chello che haje fatto.
Pas. Caccia.
Pul. Ma vuje che nciavite che spàrtere ? li denare l' aggio aizato io da terra.
Pas. E cquanno puose lo fecato cca ?
Pul. Chisto è n' auto treccalluccio.

Pascal. Ah! non buò posà... (*prende le pietre in atto di slanciarle*)
Pul. Oh. bonora! simmo arrivate a cchesto!
(*esegue similmente*)
Pas. (Signure mieje, non facimmo pubblicità: io so no professore conosciuto.) (*toglie le pietre ad entrambi*)
Pascal. Lassa li denare.
Pul. Manco treccalle cchiù.
Pascal. E quanno è cchesto, afferra. (*gli dà un pugno al viso*)
Pul. (*gridando fortemente*) Ah! m' ha schiattato n' uocchio!
Pas. (*a Pascalotto*) Che mmalora è fatto?
Pul. Bene mio, so mmuorto!.. guardia guardia!
(*incamminandosi*)
Pas.
Pascal. } Zitto...
Pul. Guardia. (*allorquando gli è libero il passo fugge dicendo*) Aggio fatto quatto carrine a la barba vosta.
Tutti. Ah, ah, ah!
(*Pascariello e Pascalotto si guardano con sorpresa, quindi soggiunge il secondo*)
Pascal. Nce l' ha fatto.
Pas. Ma nce la pava: lo giuro sul mio armonico cannicchio.

Fine dell' atto primo.

ATTO SECONDO

Strada diversa da quella dell' atto precedente.

SCENA I.

GIORGIO, *quindi* PASCALOTTO.

Gior. Oh! essì: ca m'è ccapitato lo bocchinotto comme diceva io; n' auta jornata de guaje, e ppò simmo leste co li rricchezze e co l' allegria. (*guardando per la strada vede giungere Pascalotto*) Ma vì li ccose comme me vanno a cciammiello; aiza lo pede Pascalò.

Pascal. Che nc' è?

Gio. Jetta sta mazza (*indicando il bastone*)

Pascal. Perchè?

Gio. Jèttala a ccancaro, ca non haje cchiù abbesuogno d' essa pe ccampà.

Pascal. Ma comme?

Gio. Primma de tutto, parole d' annore tu nne màzzeche?

Pascal. Embè, so gguagliunciello che non faccio fede io?

Gio. Agge pacienza: nciaggio no poco de dubbio; cchiù dde na vota t' aggio conosciuto mbroglione.

Pascal. E ttu m' è potuto canoscere, perchè nne può dà scola de sto genere.

Gio. Ma venimmo a cchello che ppreme: Pascalò, qui vi sono due strade, una introppicosa, e ll' auta liscia cchiù de la strada de fierro. O nce guadagnammo no butto de tre milia ducate pedono, o avarrimmo n'aniello co la cateniglia a lo pede: comme te pare? te siente disposto a accettà sti ccondiziune?

Pascal. Tu che mme cunte? quanno é n' affare sicuro simmo leste.

Gio. Ebbiva: io aveva abbesuogno de no compagno fidato e la sorte me l' ha mannato; acqua mmocca sa?

Pascal. E cquanno cchiacchiarie.

Gio. Tu è visto chella signora vecchia stammatina affacciata che ttanto redeva?

Pascal. Sè.

Gio. Haje da sapè che la figlia de chella Cuccovaja, dimane se mmarita e sse piglia chillo viecchio vestuto niro che ppure steva affacciato; ndovina che? pe sto sposalizio s' è ppreparato la dote de sè milia ducate e ddoje rotola d' argentaria, e tutte sti denare vierde vierde stanno stipate dinto a no buroncino.

Pascal. Uh! puozze perdere l' uosso masto! io già t' aggio accommenzato a ppiscà; chesta sì che se chiamma fortuna; ma tu comme..

Gio. Mo: a ppoco a ppoco spilo li ccontentezze. Che s' è ccombinato? che sta signora tene pe ddecano no casciabanco de lo seciento, e ccanosceono ca pe si festine matrimmoniale non è buono, ha chiammato a mme pe ffa lo facenniero dinto a st' accorrenze. M' ha

dato pe pprimma ncombenzia l' ordene de chiammà no masto de ballo. Tu...

Pascal. Statte buono, non ce riesco; lo ballo non è pe mme.

Gio. E ccomme aggio da trattà sempe co ggente scapace!.. e ssienteme a bonora. Secondo il mio carcolo geografico no paro d' ora pe st' operazione abbastano e ssoverchiano... onne...

Pascal. Ma pe lo pparlà io non saccio...

Gio. Statte zitto: te figne no furastiero che non capisce lo taliano, azzò maje rispunne a cchello che addimmannano; te miette na grossa barba no mustaccio pe non essere canosciuto, e ddice che ssì de Tunnese.

Pascal. Tu che ddice! no masto de ballo Turco!

Gio. A fforza a sta lengua haje da ire a rricorrere perchè tu non saje parlà nè ffrancese, nè ttaliano... lassa fa a mme; chille so mmaterialune, non sanno manco chiacchiarià: (*restano parlando fra loro*)

SCENA II.

Pulcinella *e detti.*

Pul. (*nel comparire s' arresta vedendoli in segreta conferenza, e dice tra sè*) (Gnò? e sta corrisponnenzia tra sti ddoje criaturelle innocente che bò dicere? sentimmo:) (*mette l' orecchio furtivamente ed ascolta quant' essi dicono*)

Gio. Pascalò, cca non ce so ddifficoltà: t' aggio ditto che sto masto de ballo che haje da fegnere ncasa de D.ª Chiara Perepessa che abeta llà derimpetto, ha dda durà o n' ora e mmeza, o doje ora...

Pul. (*c. s.*) (Sè !)
Gio. Mme pare che ppe na lezione de ballo stravisato , t' abbastano tre milia ducate e no ruotolo d' argiento.
Pul. (*c. s.*) (All'arma de lo muorzo cannaruto !)
Pascal. Mè , va buono va : non ce stanno cchiù rrefressiune. Jàmmoce a bestì , te voglio fa vedè che mmutria aggio da mettere mprat·teca.
Gio. Pascalò , la fortuna nce piglia pe li capille , e la nostra sorta sarrà cchiù che ccospicola. (*viano*)
Pul. No cchiù de sto ppoco ! Se tratta de tre milia ducate e no ruotolo d' argiento pe ffa na lezione de ballo ; e sto lazzarone quanno maje ha sapùto ll' arte de menà li ccortella ? (*indica le gambe*) De chesto nne màzzeco cchiù dd' isso e ppozzo... sè, mo m'abbusco no soprattò e cco na faccia pepernina comparesco io primmo pe mmasto de ballo , e accossì ·o me danno porzione de li sè milia ducate , o va a ffenì che lle sono no sciassè ammantecato , e lle scombino lo sciavalier in avan.
(*avviandosi in fretta*)

SCENA III.

PASCARIELLO *e detto.*

Pas. (*trattenendolo*) Addò curre ne Pulicenè ?
Pul. Agge pacienza , aggio da cheffà.
Pas. Oh ccancaro! tu fuje! quacche ccuoppo haje fatto.
Pul.. Cuoppo ! cuoppissimo : se tratta de migliara.
Pas. Migliara ! comme ?..

Pul. Tu qua comme e cquanto mme vaje contanno... non saparraje niente : li tre milia ducate che mm' aggio abbuscà pe ffegnerme masto de ballo a la casa de D.ª Chiara Perepessa, serveno per uso mio : te pare ? dico a tte ogne ccosa e ffacimmo chi va primmo alloggia ; chisto è ssuonno Pascariè. (*via*)

Pas. Sè ! me piace ! e dde sto pasticciotto che stanno facenno, Pascariello non nn' ha dd' assaggià ? non sia maje. Isso masto de ballo, e io me fegnarraggio de n' auta manera pe ntrodurme ncasa de sta D.ª Chiara; o tricchitracche tanto a pparte, o fora parentela e nce refrescammo li feliette. (*via*)

SCENA IV.

Leontino , Filiberto *e* Tommaso.

Fil. (*a Leo.*) Ma siete pur seccante, amico mio; e lasciateci discorrere.

Leo. (*sommesso*) Scusate ; io vi ho soltanto riverito ; non credeva che un saluto...

Fil. Lo so ; ma quando uno trovasi fuori di sè per affari di sommo interesse...

Leo. Perdonate , replico ; io non sapeva nulla di ciò... bisogna per altro dar colpa alla vostra eccessiva bontà ; poichè nel solo vedermi altra volta vi siete compiaciuto di soccorrermi...

Tom. Ah , ah , ah ! chesta è bella !..

Fil. Tommaso , tu ridi per mio maggior dispetto.

Tom. Sicuro ca rido perchè nce vo sale assaje p' arrivà a cchello che sta cca ddinto : — (*mostrando il suo capo*) vuje site troppo frettella e non combinate niente...

Leo. (*tra sè*) (Che sgarbatezza ! si diceva con docilità — non ho che darvi—senza... (*avviandosi*)

Tom. (*a Leo.*) Ne don... a buje , venite cca ; tenite , cheste so ddoje pezze pe ccaparra de ciente ducate che v' avarrite d' abbuscà.

Leo. (*con eccessiva sorpresa*) 100 ducati ! caro mio ciò non mi quadra ; per guadagnare tal vistosa somma dovrò sicuramente adoprarmi in cosa che... no , no : amo di vivere miserabile , e nella mia pienissima tranquillità.

Tom. (*risentito*) Auh ! mme credeva che ffacive auta stima de sti capille janche che ttenco ! e io me metteva a . . . va , ca me farrisse maledicere lo bene che t' aggio fatto.

Leo. Io so soltanto di esser nato con la condanna dell' agnello , volgarmente detto — piecoro.

Tom. Cca non c' è nè ppiecoro , nè ccapretto : se tratta de matrimmonio.

Leo. Ho capito , s' aspira dunque alla piazza d'un mercurio ?

Tom. T' aggio ditto non c' entra nè mmercurio, nè ssassofrasso; se tratta de scombussolà no sposalizio che ddimane ha dda succedere , e ussignoria che ttiene lo ppepe dinto all' ossa , haje da fare lo ttutto.

Leo. Scombinare un...

Tom. Siente a mme : li matrimmuonie a ttiempo mio succedevano felice , perchè se facevano de genio , e cco la benedizione de lo Cielo : ogge , da tale e cquale se fanno cchiù pe nteresse che pe ssimpatia, e pperzò nne nasceno tanta sconquasse. Ma perchè io canosco sto giovene, (*indica Filib.*) saccio li rricchezze soje , saccio li costume

cauzante, e l'ammore che pporta a la signorina mia; pe sta ragione te dico che ssarria capace de farme fa tanto a lo pezzullo si non riesce lo ttutto comme dico io.

Leo. Ora incomincio a capir qualche cosa. Voi amoreggiate con la signorina che abita... (*mostra l'abitazione di Chiara*).

Fil. Precisamente; la signora Geltrude, figlia di quella stravagante donnaccia che s'appella D.ª Chiara Perepessa.

Leo. (*con eccessiva sorpresa*) Perepessa!! poter di Giove! mi avete imperepessato!

Fil. Perchè?

Leo. Questa è cliente di D. Anselmo Raganelli mio genitore.

Fil. Come! voi siete figlio d'un avvocato?

Tom. E staje accossì paccariato?

Leo. Incolpatene il mio cervello... no, no: anzi bisogna fargli plauso, poichè mi ha reso dispotico d'una donna, che abbenchè triviale pure è l'esempio del buon costume e può annoverarsi tra le consorti affettuose ed oneste.

Tom. Aggio capito: t'avraje sposato sta figliola che non te conveneva, e pperzò pateto... lo bì? è cchello che ddico io? quanno se penza co li piede...

Leo. No no, caro, s'è penzato col cervello, col sanissimo cervello, e... basta, non è questo il momento di ragionare su ciò, badiamo al signore qui presente. Qual'è il motivo che obbliga la madre ad essere renitente per le nozze tra voi e sua figlia?

Tom. Lo motivo è, che sto signorino se ntroducette dinto a cchella casa co lo pretesto de nnammorà la mamma...

Leo. Per cui si comprende benissimo che la vecchia, venuta a giorno della vostra passioncina per sua figlia, e vedendosi corbellata, vuole ora dispettosamente maritarla con quel candelabro di verde antico.

Tom. Ah! vì comme te nne staje venenno.

Fil. Ma parliamo di ciò che dovrà progettarsi.

Tom. Mo, e ffremma mmalora! (*a Leo.*) Aggio ntiso che la patrona va trovanno no masto de ballo pe ste nnozze: si tu saje no poco...

Leo. (*con vivacità*) Ho compreso tutto: ecco il maestro di ballo. ecco colui che col cinguettare il francese, potrà essere lo strumento adattabile per farvi giungere al desiato scopo— Sì, (*riunendo le idee*) con due paroline dette a tempo, con una frottola bene adattata... si potrebbe... ottimo, bisottimo! Voi m' invitate ad un lautissimo pranzo, e siate certo che il vecchio sposo potrà novellamente avviarsi pel suo paese, giacchè il matrimonio con la signora Geltrude non è per lui.

Tom. E bravo! una cosa, vottate li mmane ca Giorgio ha avuto già la ncombenzia pe sto masto de ballo e potarriamo essere prevenute.

Leo. Il tutto si farà in un batter d' occhio.

Fili. Andiamo.

Tom. (*a Leo.*) Chello che te prego mpasticciate buono ca si t' arrivano a ccanoscere...

Leo. Non v' è timore, mano alla borsa ed assicuratevi, che figura, pronunzia, gesto, tutto tutto farà la sua sorprendente trasmigrazione. (*si avviano*)

SCENA V.

RUOSPOLO *e detti.*

Ruo. (*trattenendo Leontino*) No momento Signor mio , quanto ve preo na parola.
Leo. (*sorpreso dice tra sè*) (Diamine ! Ruospolo il germano della panettiera !)
Ruo. Favoritemi sei carrine che avite da dà a ssorema la panettera, Teresa Turzomafero.
Leo. Signor Turzomafero rispettabilissimo; avrete la compiacenza di dire a vostra sorella che si dirigesse qui individualmente, ed allora sarà soddisfatta. Andiamo. (*a Fili. e Tom.*)
Ruo. (*trattenendolo*) Addò vaje ?
Fil. Va via , indiscreto !
Ruo. Scusateme signò : chiste sò nteresse.
Fil. E se ne parlerà a suo tempo, ora abbiamo altro per la testa.
Ruo. Eh ! lo ssaccio , vuje co ssalute state ncojetato, e nn' avite ragione perchè aggio saputo che la nnammorata vosta D.ª Geltrura , dimane se sposa co n' auto.
Fil. Mia innamorata ! che dici !..
Ruo. Chesto che bene a ddì ; mm' avrisseve pigliato pe cquacche zzampruosco de chiste: stammatina a lo cchiù accurto ve stiveve sgargiianno na mascella con la soprascritta.
Tom. Ma vi comme nterpetrammo li ccose a ggenio nuosto : chisto (*indicando Filiberto*) è ffrate cucino a la signorina mia.
Ruo. Frate cucino ! tu pazzie ! io me so addonato...
Tom. Che te si addonato? ca si no ciuccio cau-

zato e hbestuto! tu è visto ancora chillo che s' ha dda sposà sta D.ª Gertrura?

Rûo. N' aggio ntiso parlà, ma non âggio ancora canosciuto lo...

Tom. Lo vì cca isso ncarna e ossa. (*indica Leontino*)

Ruo. Guò?

Leo. (*tra sè*) (Questa è graziosa!)

Tom. Comme po essere che D. Filiberto nce faceva l' ammore: sì cciuccio, sì o nò?

Ruo. (*a Leo.*) E ppuozz' avè na funa ncanna! comme: te vaje a nzorà e non paghe primma li diebete!

Leo. (*con tuono*)Ehilà! bifolco, misura gli accenti, e rifletti che sei alla presenza d' un cavaliere; D. Filiberto, pagherete voi alla sorella di questo miserabile la somma di carlini sei.

Fil. Va bene.

Leo. Che rispondi ora? uomo dell' Orizzonte!

Ruo. (*convinto*) Non c'è ppeggio che avè tuorto: aggiate pacienza... ma la siè Agata ch'è benuta a ppigliarse lo ppane...

Leo. Agata la mia domestica, ebbene, non ti ha mai informato delle mie ricchezze?

Ruo. A cchi? chella non dice li fatte suoje manco a lo patre che ll' ha fatto: non s'è ppotuto appurà da lo vicinato vuje che bonora de razza site.

Leo. (*con gravità*) Ebbene adesso che ne sei stato informato, inchinati, levati il cappello e rifletti che parli con uno che può comprar te e tutta la tua miserabile schiatta. Andiamo amabilissimo cognatino. (*si pone con disinvoltura sotto al braccio di Filiberto e viano accompagnati da Tommaso*)

Ruo. Auh! comme nce ncannammo a lo munno!

io l'aveva pigliato pe no pezzentone e cchillo teneva sto ppoco de mbrumma! e ccomme va che se mannava a ppiglià lo ppane pe la serva ncrèddeto? non c'è cche ddì; diceno buono cierte, ca pe li signure tale e cquale, lo ffa credenza è mmoda.

SCENA VI.

AGATA *dalla parte opposta ov' è entrato* LEONTINO; *poi* ANNARELLA *e detto.*

Aga. (*nel comparire dirige lo sguardo al di dentro*) Addò va che ccorre de chella manera? Leontì... Leontì...

Ruo. Chi vuò, lo patrone tujo? lo vì llà! (*lo indica*)

Aga. Qua patrone?

Ruo. Chillo che mmo se nn'è gghiuto da cca, non è lo patrone tujo?

Aga. A li muòffe de soreta! chillo m'è mmarito.

Ruo. (*con sorpresa*) Marito!.. arrassosia!.. nientemeno che sta ncannanno... mo vaco da la signora, e...

Aga. Cca che rroba è ssucciesso? va dicenno.

Ruo. Na piccola co lo limone! mariteto ha dato a rrentennere ca non è nzorato, e aunito co ccierte birbante sta ngannanno na povera signorina, fuorze pe se piglià la dote.

Aga. Tu che ddice?

Ruo. La verità.

Aga. Avisse pigliato quacche rranciofellone.

Ruo. Tu qua rancefellone, arape ll'ucchie, mariteto fuorze pe s'arrobbà la dote s'è ppresentato dinto a la casa de D.ª Chiara Perepessa che sta a na locanna a lo Llario

de la Villa, e ddicenno che non è nzurato sta facenno no sacco de mbroglie... Zompa llà tu stessa e arrepara, ca sinò na galera non ce la leva manco Barbanera. (*via*)

Aga. Bene mio che aggio ntiso!.. marì... ma non po essere, io saccio comme penza chill' ommo e... e cchi sa, chi sa chi lo starrà carrianno a lo precepizio.. uh! uh! io mo schiaffo de faccia nterra!

Ann. (*sopraggiunge e resta sorpresa nel veder lo stato di Agata*) Commà, chedè?..

Aga. (*quasi convulsa*) Ajutame commara mia ca mo m' afferra na chèlleta!

Ann. Comme!. perchè, che t' è ssucciesso?

Aga. Maritemo... Ah! bene mio non aggio manco sciato pe lo ddicere.. nientemeno sta ncannanno la figlia de D.ª Chiara Perepessa, e ffuorze pe se piglià la dote e scapparesella, ha dato a rrentennere ch' è ssulo e cche se la vo sposà.

Ann. Uh! che scenofregio!! e ttu comme lo ssaje?

Aga. Me l' ha ditto mo proprio no buon ommo che sserve chella casa.

Ann. Maramè! non tengo cchiù ssanco ncuollo!..

Aga. Non saccio che ffa.. lo vorria cogliere dinto a cchella casa....

Ann. No, io diciarria, avvisammo primma de nascuosto sta D.ª Chiara Perepessa..

Aga. Sì, dice buono... (*con eccessiva rabbia*) Ma si la sciorta fa che mme ncontro co lo mpiso, lle voglio sceppà lo core da pietto, lle voglio...

Ann. Commà, non è affare pe tte; si ttroppo gnagnolla: pe sti ccose nce vonne foche ncanne, morze de cana arraggiata... Si fosse chillo smoeco de maritemo, lo cchiù ppic-

colo comprimento sarria de cacciarle n'uocchio..

Aga. Che baje penzanno.. mariteto è scemo.. lassalo magnà, e ttutto va buono pe isso.

Ann. Abbasta, penzammo mo a cchello che s'ha dda fa.

Aga. Si, jammo mprimmese da D.ª Chiara e spezzammo li rrete de la bricconaria.

Ann. Nformammola de tutto filo pe filo...

Aga. E ssi la sciorta fa che a pprimmà juta me lo fa trovà lla ncoppa, na cortellata mpietto se la po ntroità...

Ann. Ah! tu si ffemmena de pace...

Aga. Pace... pace !.. siente : isso l' ha sceppata da sto core, ma io addeventarraggio na furia, e ppò... e ppò vedarraje de che sarraggio capace ! (*viano*)

Fine dell' atto secondo.

ATTO TERZO

Sala decentissima in casa di D.ª Chiara. Nel fondo vi sono tre porte : quella di mezzo conduce in giardino , ed ha comunicazione ancora con le camere interne : le laterali segnano l' entrata di due stanzini i quali ricevono lume da due finestroni costruiti al di sopra delle porte. A dritta è l' ingresso delle altre stanze , a sinistra è la porta d' entrata.

SCENA I.

FILIBERTO, *quindi* GELTRUDE, *in seguito* PANGRAZIO *e* MARZIO.

Fil. Se riesce questo progetto potrò reputarmi il più felice del mondo. Oh ! ecco Geltrude.

Gel. (*guardinga*) Filibè , tu cca ! te pare buono , mo che nce sta lo sposo..

Fil. (*ironicamente*) Sposo ! come risuona scherzevole questa parola sul vostro labbro ! bisogna dire che vi sia molto caro l' amatissimo bisceglièse.

Gel. Si sì benuto pe mme ncojetà, è no cunto ; si sì benuto pe mme dicere quaccosa, n' è n' auto : avrisse da conoscere veramente chello che pprova lo core mio.

Fil. E non sei tu istessa la causa di tale angoscia? Allorchè tua madre ti rese consapevole d' un tal matrimonio, non potevi mostrarti restia?

Gel. Sì... parla co ttico comme già io fosse la sposa de chillo viecchio catòne: quanta, quanta vote ll' haje da senti? Geltrude sì s' ha dda mmarità, o Filiberto, o la morte.

Fil. Oh parola di conforto! o grata espressione che vieppiù invigorisce il mio cuore per proseguire ciò che si è concertato. Sappi amata Geltrude, che a momenti qui giungerà un finto maestro di ballo: egli verrà presentato dal buon Tommaso per distogliere con arte il prossimo matrimonio, ed asserire che il biscegliese sia un impostore.

Gel. Nientemeno! pur' è buono che mme l' haje avvisato. (*restano parlando fra loro*)

Pan. (*nel rendersi visibile s' arresta dicendo a Marzio*) (Uh! D. Mà, no giovane parla affecchenziuso con la prossima sposella! vide che spettacolo!)

Mar. (Nelle Indie non sarebbe nulla, ma in Napoli...)

Pan. (È na specie de cannelotto.)

Fil. (*osservandoli furtivamente dice sottovoce a Geltrude*) (Diaschince! il biscegliese è in osservazione: secondami.) (*immagina di prender la misura per farle un abito*) Che braccio ben formato! che mano graziosa!..

Gel. Vuje pazziate?

Fil. No signora, dico la verità, siccome direbbe lo stesso qualunque sarto par mio.

Mar. (*a Pang.*) (È visto mo quanto è brutto

alloggià a la primma taverna : chisto è lo sartore.)

Pan. (Ah respiro!) (*facendosi avanti*) Monzù, te prego de contentarme sta sposella ch' è ll' uocchio mio dritto.

Fil. Ah, ah, ah!

Pan. Perchè rredite?

Fil. Voi siete lo sposo! come dissona in bocca vostra un tale accento...

Pan. Uh bonora! e che c' entra lei a mmischiarsi in tali affari? Me faccia la finezza di prendere la misura de l' abito, e partire subito.

Fil. Non v' alterate signore. Conosco il mio dovere : io servirò la signorina con tutt' attenzione, e studierò ancora d' indossare a voi un bell' abito per condurvi al tempio d' Imene. (*marcatamente*) Raccomando però alla bella sposina, di non porre in dimenticanza l' abito antico sempre da lei guardato con occhio di predilezione.

Pan. (D. Mà, che nne dice? sto discurzo me pare che sia ntroppecuso!)

Mar. (Brutti preludi per le tue nozze! Pensa che i Romani...)

Pan. (*sgarbato*) (Io sto ppenzanno a mme, e ttu te nne viene co li Romane!)

Gel. (*a Fil.*) Core mio, quell' abito non si potrà scordare mai e ppò mai... D. Pangrà, dicitelo vuje: no vestito tanto accuoncio, no colore accossì spirituso, no color de rosa pallido, se po paragonà all' abito che mammà me vo fa pe lo sposalizio?

Pan. E de che ccolore è st' abito?

Gel. Color cocozza.

Fil. Sentite signorina; la scelta è confacente al

caso; il color dell' abito va precisamente d' accordo colla vivacità dello sposo.

Pan. (Nè, D. Mà, lo sposo merita lo color cocozza !)

Mar. (E pperchè nno ? la cocozza zuccarino la è rrisolvente, è gustosa; i Volsci, quando..)

Pan. (Tu che Volsce e ccalosce.. chiste so ggrossebbotte !)

Gel. (*a Fil.*) Te raccomanno che lo punto sia forte comm' è stato sempe. (*indicando il cuore*)

Fil. Non dubitate : replico, badate voi che l'abito antico non sia suppeditato dal moderno.

Gel. Uh ! è ssuonno , core mio. (*entra*)

Pan. (D. Mà; me pare che sti vestite me stanno cosenno no brutto dominò !)

Mar. (Pangrà, non essere tanto sospettoso, stammo a bbedè.)

Fil. Per voi, garbatissimo sposo, verrò domani; come vi pare ?

Pan. E pperchè?

Fil. Per prendervi la misura.

Pan. Te nn' ha parlato forse...

Fil. La vostra bella; mi ha ordinato anche il colore dell' abito

Pan. E cche ccolore ?

Fil. Color canarie; la covratta poi vuole che sia precisamente di canape lungo. (*via per la comune*)

Pan. (*dopo breve pausa*) D. Mà: che nne dice ?

Mar. L' affare del canape lungo mme pare troppo sforzato; t' avesse da fa male ncanna !

Pan. D. Mà, io non ce leggo niente chiaro in questo affare; chillo cosetore non me persuade , tu che nne pienze ?

Mar. Secondo l' istoria antica, dovrebb' essere...

Pan. D. Mà, ca mme pare che se sta compromettenno l' istoria moderna! (*indicando sè stesso*)

SCENA III.

RENELLO *e detti, quindi* TOMMASO.

Ren. Ne guè? (*a Pan.*)
Pan. Nè guè! — aggio avanzato puosto!
Ren. Addo sta D.ª Chiara Perepessa? oh! a tte, portalo a pascere...
Pan. Portalo a ppascere! io so lo sposo...
Ren. (*prorompe in riso nel sentir tale accento*) Ah, ah, ah! vi che auta faccia de sposo...
Mar. Oh cchesta è speciosa, vi!
Pan. Ne, scostumato! vuò che te piglio a ccauce?
Ren. Addò vaje co li cauce.. mesura li pparole; e ppenza che io so lo criato de D. Anzelmo Raganelli che stammatina è arrivato a Nnapole.
Pan. E cchi è sto D. Anzelmo?
Ren. È D. Anzelmo, quanno aggio ditto D. Anzelmo, mme pare che mme so spiegato. (*entra*)
Mar. Ah, ah, ah!
Pan. Ma so ccose originalissime cheste che mme succedono.
Tom. (*si presenta dall' interno, ed avviandosi per la comune dice fra sè a voce alta*) Fanne quante nne vuò ca cca t' aspetto: sconcordanze non ce n' hanno da essere... no: voglio vedè, si viecchio e buono, faccio combinà lo ttutto comme se faceva nchilli tiempe: genio, bontà e affecchienzia. Mo vedimmo, mo vedimmo. (*via*)

Pan. Ne , D. Mà ?..
Mar. Nel discorso si usa troppo enigmatichità... non me capacita la cosa.

SCENA V.

CHIARA; RENZULLO GELTRUDE *e detti.*

Chia. (*a Ren.*) Comme comme ! D. Anzelmo è arrivato a Nnapole !
Ren. Gnorsì.
Chia. (*a Pan.*) Chisto è l' avvocato D. Anselmo che ha vinto chella causa a Cchiete; è ppure tutore de Geltrude.
Ren. M' ha ditto che l' aspettasse cca.
Chia. Aggio capito: va, vattenne fora a la sala.
Ren. (*avviandosi dice a Pan. con aria bernesca*) Signor sposino, vi bacio la mano. Ah! ah, ah ! (*via*).
Pan. Sto guaglione è bastantamente scrianzato!
Chia. Ne, ne, Geltrù ? tu mme viene appriesso ciucioliona, ciucioliona ! perchè non te vaje a mmettere in ordine chella biancaria ?
Gel. Mammà, pò se nne parla.
Chia. Ah ! sciupòna sciupòna... e è ccosa che sserve pe tte.. se tratta de lo corriero tujo... bene mio ! che gente nasceno a lo munno! Jènnero mio, sotto scorrezione toja, mo che te nzure pigliarraje tutte li bone qualità: ricchezza, freschezza, bellezza...
Pan. (*tra sè*) (E ccapezza !)
Chia. Una cosa, da mo te ll' aggio d' accusà perchè è no poco sciupòna: ma vì, co lo tiempo s'acconcia; e ppò, sotto scorrezione toja, mo è ppiccerella: tene 16 anne, 3 mmise, e 29 juorne. (*con cuore*) D. Pangrà, dì

la verità è acconciolella acconciolella ? me l'aggio cresciuta senza patre e pperzò la voglio bene assàje... (*carezzandola*) tetella de mamma soja, tetella !.. povera bardascia.. che nce faje ? lo cereviello non s'è stagionato ancora. Sotto scorrezione toja, lassa che se mmarita, lassa che beneno li nguà-nguà e ttanno lo juricio se nne vene a ppe isso... (*inebriandosi*) Auh ! jennero mio: e cche nce vò essere quanno sguigliarranno li nepotielle... che bella cosa !.. Già mme pare de vedè lo primmo guaglionciello, che ddice: (*imitando le voci de' ragazzi*) nonnò voglio lo zerre — zerre : na piccerella — nonnò accàtteme la pupatella: n'auto — gnergnò, gnernò, io voglio lo martelluccio — vattenne vattenne io voglio la carrozzella — chillo piccea e cchiamma nonnò: chella allucca e rricorre a nnonnò ; e nnonnò acquieta, e nnonnò accarezza, e nnonnò da la priezza se sente toccà lo core, e... e... sotto scorrezione toja, sto cchiagnenno de contentezza.

Pan. (*a Mar.*) (Vì comm'è pporpetta nonnò !) Ne D.ª Chià ; voi per quando avete stabilito lo sposalizio ?

Chia. Pe ddimane.

Pan. E sse pigliassemo n' auto ppoco de tiempo, comme ve pararria ?

Chia. Gnò, gnò, gnò !

Gel. Dice buono , dice buono.

Chia. Che ddice buono , lo càncaro.

Mar. (*tra sè*) (Che te ròseca! vì comme lo ddice vàpolo !)

Chia. Gnorsì doppo che s'è ffatto ogne ccosa: vorrisse... ah ! maje e ppò maje ; io sotto scor-

rezione toja, aggio preparato pure lo corriero a 36 a 36; l' appartamiento tujo è ttutto puosto all' ultimo buon gusto; li mobili so dde lignamme de Mologo...

Pan. Mologo?

Mar. No mologo, mòghilo: questo legno nasce nelle isole sciroccali contigue alla città di Capri, capitale di Costantinopoli.

Chia. De cchiù: aggio pigliato apposta Giorgio lo cammariero de piazza pe li festine, e mmo è gghiuto a cchiammà lo cuoco, lo masto de ballo e ttutto chello che accorre. Li sè milia ducate de dote so già apparicchiate, n' aggio fatto sè tùtere e ll' aggio consignate a Ttommaso lo masto de casa mio: doje rotola d' argiento stanno dinto ncoppa a la conzola; D. Anselmo Raganella lo tutore de figliema porzì è benùto a Nnapole.. e ttu te nne viene — pigliammo tiempo! — oh! sotta scorreziona toja, io so dde punto sa...

Pan. Che ppunto e ppunto.. quanno uno ha ditto..

Chia. Non c'è nè ddìtto nè ffritto; Chiara Perepessa non è na ciantella, e ppenza a ssorcà deritto ca sinò nciabbusche.

Pan. (*sottovoce*) (D. Mà; me lo ssonno ca m'aggio da fa na puniata co Pperepessa) Oh! D.ª Chià, in brevis orazio; si vuoje che io sposo a ffiglieta, la servitù ha dda essere tutta nova; s' hanno da lecenzià perucchiere, cammariere, coseture..

Chia. E mmo sì cciuccio sotto scorrezione toja, sì bestia e tte lo pprovo co li fatte. E buoje che io licenzio gente annorata che mm' ha servuto e mme serve a ddovere! Pangrà, Pangrà, t' avviso na cosa sa, fa chello che ddico io; sinò, sotto scorreziona toja, aizo

li mmane e addò nne vuò ca so ccepolle, vì.

Pan. (*c. s.*) (Ne D. Mà? tu siente?..)

Mar. (Ricordati che i Prussiani, quando..)

Pan. (Tu che pprussiane, 'cca mo nce pigliammo a ppantuòfene nfaccia!..)

SCENA VI.

GIORGIO *e detti.*

Gio. (*ansante di gioia*) Oh ssignora mia... e cche aggio fatto, nè... che ppreparative! che bella cosa!..

Chia. Evviva evviva chillo Giorgio!..ch'è fatto, ne?

Gio. Mprimmese lo trattamento pe ddimane a ssera ll' aggio ordinato tutto ammantecato.

Chia. (*a Pan.*) Siente siè: ammantecato.

Pan. (*tra sè*) (Aggio appaura che ssarrà trattamento cauciato.)

Gio. Pe la cucina aggio ncaricato no cuoco milanese, chiammato Ciccio Strozzancanna.

Chia. D. Pangrà, Strozzancanna!

Pan. Tenitevillo caro sto cuoco.

Gior. Chello che ppò ve sorprennarrà ha dda essere lo masto de ballo; nientemeno è no forastiero, no Tunnesino che mmo è benuto a Nnapole e ssi chiamma il sig. Favpastenacttal.

Pan. (*c. s.*) (Belle tre ppiatanze! Fave, pastenache e ttalle!)

Chia. Chesta po è nnovità vì; no masto de ballo Tunnesino! caspita!. una cosa.. chi lo capiscerrà?

Pan. Oh! per questo intanto c' è D. Marzio.

Mar. Ci s' intende; se questo signore è di Tuni-

si, la sua pronunzia dev' essere Lombarda-veneta.

Gio. D. Pangrà, v' aggio preparato no leguo pe ve fa strascenà, ch'è na cosa veramente bella.

Pan. Io te ringrazio de l' attenzione! mme vuò fa strascenà pe Nnapole!

Gio. Strascenà, voglio dicere farve portà ncarrozza pe la primm' asciuta.

Pan. Tu che pprimm' asciuta; non voglio fa pubblicità.

Chia. (*alterandosi*) Che, che, che! e ssotto scorreziona toja, mo sì cchiù bestia!..

Pan. (*tra sè*) (Dalle dà!)

Chia. Non fa la primm' asciuta! e eche te piglie quacche ggatta dinto a lo sacco? Chesto nce mancarria; fin dall' origine della famiglia Perepessa s' è ccostumato accossì, e io pozzo dicere che quella giornata fu per me strepitosa e non me la pozzo maje scordà; perchè quanno facette la primm' asciuta se mettette sotto e ncoppa tutto lo vecenato. Che bediste: chi salutava, chi redeva, chi batteva li mmane... una cosa mme dispiacette; quanno fuje a lo Llario de lo Mercato, avette no turzo de cappuccia ncapo, e m' ammaccàjeno la pettinatura a mmiscemmisce. Ma mo, sotto scorrezione toja, non ce sarrà nisciuno disturbo, perchè quanno asciarrite tutte duje, faccio venì attuorno a la carrozza otto vastase de la dogana co li travecielle mmano.

Pan. Bello corteggio nobile!

Mar. All' uso de' svenatori romani.

Gio. (*guardando per la porta comune*) Uh! è isso: ecco cca lo mastro de ballo: (*incontrandolo*) favorite favorite.

SCENA VII.

PASCALOTTO *quindi* TOMMASO.

Pascal. (*vestito in moderna caricatura con baffi e barba lunghissima*) Salamalich , (*inchinandosi*) Salamalich : mi ballara casa vostra ?

Pan. Jà, jà, ballara.

Pascal. Vostrà signura chi stara ?

Pan. Mi stara sposo.

Pascal. Ti stara spusa ! ti ! (*come profferisse un ingiuria*) Allasbagaglia..

Pan. (*a Mar.*) Che ll' afferra a cchist' auto ?

Pascal. Chi stara signura spusa ?

Chia. Quista , quista. (*indica Geltrude*)

Pascal. (*con contersia*) Ah ! stara murda bella sposina.

Pan. E lo sposo che ssonco io, ve piace ?

Pascal. (*c.s.*) Allasbagaglia... (*resta parlando cogli altri sotto voce*)

Pan. (D. Mà : quanno parlo io chisto se nzorfa !)

Tom. (*comparisce guardingo e dice tra sè*) (Uh bonora ! da lo fenestriello de la cucina che sporge fora a la sala aggio appurato che sto masto de ballo è Ppascalotto: allerta, ca cca gatto nce cova.)

Gio. (*a Pascal.*) Signura: domani a ssera faciuto festina in questra casa.

Pascal. Caputa, caputa.

Chia. (*sottovoce*) (Ne Giò, de ballo nne màzzeca assaje ?)

Gio. Ne màzzeca ! sè: na piccola bagattella ! mo che ssimme venute ha fatto no salto accossì strepituso, che da vascio a la strata è zzumpato ncopp' a lo primmo piano.

Chia. Che bella cosa!
Pan. E cchisto si tene diebete comme se carcera? è mpossibile: l' usciere va pe l' acciarrà e e isso co no paro de zumpe se la scappa.
Chia.
Mar.
Gel.
Gior. } Ah, ah, ah!
Gio. Signò, io vaco dinto a ppolizzà li cristalle. (*furtivamente*) (Attiento Pascalotto, io vaco a scoprì terreno.) (*entra nelle stanze interne*)
Tom. (*che finora sarà restato in osservazione spiando le operazioni di Giorgio, dice tra sè*) (Compà, io non te lasso de pede: manco male che lo quarto gira tuorno tuorno) (*entra per la porta di mezzo*)
Gel. (*a Pascalotto*) Signor maestro, da qual città siete venuto?
Pascal. Da Barbarie.
Pan. (*a Mar.*) È llontana sta Barbaria?
Mar. No... rroba de 35, 36 miglia.

SCENA VIII.

RENZULLO, *quindi* PULCINELLA *vestito da maestro di ballo e detti.*

Ren. (*a Chia.*) Signò, fora nc' è lo masto de ballo.
Pascal. (*sorpreso*) (Misericordia!)
Chia. N' auto masto de ballo! e cchi l' ha fatto venì? Vuje ne D. Pangrà?
Pan. A mme! gnernò.
Pascal. (*fuori di sè*) (Chi mmalora sarrà st'auto masto de ballo?)
Gelt. (*tra sè*) (Chisto sarrà chillo de Filiberto.) (*a Ren.*) Fallo trasì.

Ren. (*introducendo Pul.*) Favoresca.

Pul. (*nel mostrarsi saluta con caricatura*) Allos-picos, dos-tos e smos.

Pascal. (*tra sè*) (Pulicenella !)

Pul (*c. s.*) (Lt' amico è già arrivato !)

Pan. (*a Mar.*) (E cchisto mo de che nnazione è ?)

Mar. (Questo è del Giappone , provincia di Spagna.)

Pul. (*dà la mano a Pascalotto in atto di salutarlo e gli dice marcatamente*) Uh ! lazzaros-sfamatos.

Pascal. (*c. s. dice sotto voce*) (E ttu comme ccà ?) (*inchinandosi*) Allisparaglie...

Pul. (*c. s.*) (Jammo a ffranche o te scombino) (*inchinandosi*) Dos-tos e smos (*quindi bacia le mani a Chiara e Geltrude*) Salutos smammos , salutos figlios.

Gel. (*soggiunge*) (Aggio capito tutto : salutateme a Filiberto.)

Pul. (*tra sè*) (So ttrasuto subeto nfunzione.) (*finge di mettersi in attitudine di ballo*)

SCENA IX.

TOMMASO *e detti* , *quindi* LEONTINO *e* RENZULLO.

Tom. (*con danaro fra mani dice tra sè*) (Uh bonora ! mo aggio capito ; la mmira lo si Giorgio ll' ha pigliata nfaccia a sti seje tutarotte che sso de mille ducate ll' uno. Mo lo servo io.) (*entra per la sinistra*)

Pan. (*a Pul.*) Faccia grazia signor maestro , comme ve chiammate ?

Pul. Io sono il signor Sconcecajuocos. (*guardando Pascalotto*)

Chia. Sotto scorrezione vosta, site curiuso assaje.
Leo. (*dal di dentro*) Vù set un frippon, diable! sono stato chiamato da Monsiù Tommaso.
Chia. Chi è ch' allucca? Renzullo, Renzullo.
Ren. (*si reca innanzi dicendo*) Signò, c' è ffòra n' auto masto de ballo.
Chia. Cchiù rroba!
Pan. Sta casa sarrà fatta lo triatro de lo Fonno.
Pul. (*tramortito*) (Oh! tre mmaste de balle! mo accommenzano a ccorrere li tordumè dinto a lo balanzè!)
Ren. (*a Chia.*) Ch' aggio da fa?
Chia. Fallo trasì.
Ren. Favoresca.
Leo. (*comparisce vestito in tutta eleganza: il suo viso sarà similmente adornato di baffi per non farsi conoscere a Pangrazio: il suo portamento sarà vivacissimo, ed è perciò che nel mostrarsi s' inchina profondamente e soggiunge*) Sge fe me compliman a set conversazion: (*alle donne*) a madam e madmuasell, mo respect: (*a Pan.*) a monsiù le pus, ma mitiè: (*a Mar.*) a set amì, sge offr mon cor: (*a Pascal.*) a set lazzaron, sge don de sufflè: (*a Pul.*) e le cud piè a set ridicul.
Pul. (*tra sè*) (E ba piglia lo capo de lo gliuòmmero mo!)
Pascal. (*c. s.*) (Io non saccio comme risorverme)
Chia. (*compiaciuta del portamento di Leon.*) Chisto mo, sotto scorrezione vosta, è veramente aggraziato, vì. Monzù, monzù...(*usando inchini similmente*)
Pan. D. Mà, chisto parla francese, dance na botta de li ttoje.

Mar. (*tra sè*) (Sè, nfòrmate, e cchi ne màzzeca? faccia tosta e gghiammo nnante.) Ebbien monsiù: chischiselè vù?
Leo. Sgesuì son metr de ball.
Pan. Ma scusè signor metr de ball... cca so benute duje aute maste. (*mostra Pulcinella e Pascalotto*)
Leo. (*li guarda con eccessiva sorpresa e quindi soggiunge*) Ah! bet! emprudant! empertinant! san educazion!..
Pul. (*fremendo tra sè*) (Auh! mo mme metto a scombinà)
Chia. (*a Leo.*) Parlate, parlate taliano accossì potimmo capì nuje pure.
Leo. Voi siete maestri di ballo? ebbien, rispondè moà. Quanti sono i passi di contraddanz?
Pul. (*con amaro sorriso*) Monsiù: qua corrono passi catalogni... onde vi sia di regola.

SCENA X.

TOMMASO *e detti.*

Tom. (*sempre guardingo dice tra sè*) (D. Giò: co sta mbrumma te può spassà: pigliate mo sti seje tutarotte de lignamme. (*l'avrà fra mani*) Aggio puosto nzarvamiento la dote de la signorina: mo metto sti cuoppe finte dinto a lo birò, e accossì lo faccio trovà co ttanto no parmo de naso.) (*entra*)
Leo. Allons! coraggio: datemi conto della vostra abilitè.
Pul. Vuì, vuì, non ho nessuna difficoltè: alò! anavantus. (*balla ed accostandosi a Leontino gli dice sottovoce*) (Gnè, Lionti, mazza franca ca sinò chi cchiù nu' ave se nne tene.)

Leo. Oh! neppà, neppà: vedete il mio anavantù...(*esegue la stessa azione di Pul. e dice sottovoce*) (Rompetevi il collo, o vi svergogno.)

Pul. Oh! neppà: questo è un altro anavantus (*c. s.*) (Non chiacchiarià ca sinò faccio fora sciammeria.)

Leo. Ma no, ma no: non sapete far niente. Diable! io non so come tanti si presentano imperterritamente nelle adunanze dove non sono chiamati, perchè? per esporsi a rimproveri e così far conoscere la loro asinità. A Parì, un uomo simile a voi si sarebbe all' istante cacciato fuori. Questa è un arroganza! siete qui venuti senza ricevere alcun invito e con l' idea forse di esigere porzione delle altrui fatiche. No, no caro mio; la sbagliate di troppo, la mia abilità è cognitissima, e godo la predilezione fra tutti: capite? godo la predilezione fra tutti.

Pul. Ma che volete dire con questa pre... con questa pre... ve lo dirò domani: che volete significà?

Leo. Voglio dire che sarebbe mestieri il batter le calcagna, pria che mi si alteri il cervello e l'affare abbia fine con tremendissimi pugni.

Pul. Pugni! pugni! oje monzù, non t' insorfeggiare sa, perchè mo me nzorfo pure io... avevù capiton?

Leo. Com: a muà!.. (*guardando con occhio minaccevole.*)

Pul. A ttuà, a ttuà e ttutta la nascita di màmmità! oh mmalora, sà. Se tutt' i vostri sciassè l'avisseve spartute con muà, muà non sarebbe venuto cca; ma quanno se tratta de ballà pe sceppà e mmaguà, ragion non

va, sto bene quà, e vve jate a ffa squartà.

Pascal. (*tra sè*) (A mmazzate ha dda ire a ffenì la cosa, chesto è ccerto.)

Chia. Ma sotto scorrezione vosta, chesto che ssignifica?

Leo. Significa che io sono un professore conosciuto, e della mia abilità v' è persona che potrà ragguagliarvi. Parlate, parlate voi, signor Pangrazio Cocozziello, signor biscegliese... allons! garentite la mia valenzia.

Pan. E io saccio li fatte vuoste?

Leo. Come! e non sono stato io che ho dato lezione di ballo alla vostra moglie Agatina?

Chia. Gnò!!! (*sbalzando in piedi*)

Gel. (*giubilando tra sè*) (Mo accommenza lo bello!)

Pan. A mme?

Pul. (*tra sè*) (Ah! aggio capito: a ddì buscia va la cosa.) E non sono stato io che ho mparata la tarantella alla vostra figlia Menichella?

Leo. (*sottovoce a Pul.*) (Benissimo! dà corpo alla finzione) Mentitore! io in otto lezioni ho fatto ballare un minuetto al suo primogenito Giuseppe, ch' è deforme e gobbo.

Pul. E io dentro a quattro lezioni ho imparato la paporchia marzucca agli altri suoi figli uomini maschi, Tommasiello, Rafaniello, e Rapestiello che aveva la vòzzola e il paniello.

Chia. (*a Pan.*) Uh cche ppuozz' avè na spata ncuorpo, sotto scorreziona toja! si nzurato, tiene sti quatte figlie, e mme viene a ncannà de chesta manera?

Pan. Vuje che mmalora dicite! chi è nzurato? chi tene figlie? ne, D. Mà...

Mar. E io saccio li fatte tuoje?
Chia. Me viene a ddicere no sacco de mbroglie, e pperchè pe t' acchiappà la dote de figliema!
Gel. (*tra sè*) (Oh ccomme va bella la cosa!) Jesce fora, trastulante briccone!
Pan. Vuje che nne vuttate... io sono ancora zitello.

SCENA XI.

PASCARIELLO *vestito decentemente e detti.*

Pas. (*di dentro a voce alta*) Non boglio sentì chiacchiere, aggio da trasì dinto comme so ttrasute ll' aute.
Leo. (*fuori di sè*) (La voce di Pascariello!)
Pul. (Oh! schitto sto sardagnuolo nce mancava!)
Pascal. (Chisto che mbruoglio è?)
Pas. (*si presenta con aria da bravo*) All' orzignure.
Leo. (*vinto da felice idea soggiunge impetuosamente a Pang.*) Negatelo, negatelo se potete. (*quindi dice rapidamente e sottovoce*) (Pascariello secondami, e per te vi sono cinque piastre.) Allons! (*con mentito sussiego*) baciate la mano a vostro padre.
Chia. } *Gel.* } *Mar.* } (*sorpresi*) Padre!
Pan. Gnò gnò? (*a Pascariello*) E ttu chi si?
Leo. Come signor bisceglicse non lo ravvisate? è Giuseppino il gobbo.
Pan. E sto scatubbio da dò è asciuto?
Pas. (*tra sè*) (Ah! è bisceglicse: mo lo servo io!) (*imita la pronunzia di Pangrazio*)

Chedè? non me canusce cchiù, papà cioccio, papà scrianzato!

Leo. Ma come può ricordarsi di voi se vostro padre si è qui presentato per far l'amorino, per ingannar questa signora col pretesto di sposar sua figlia.

Pas. Commè, comme! te vuò sposà sta figliola! e mamma mia che sta fora che se nne fa?

Pul. Meza fritta, e mmeza a la scapece.

Pan. Cca che mm' è ssucciesso?

Pas. Chedè? non me tiene mente cchiù nfaccia, patre porciello! e non si stato tu chillo che mm' haje fatto ascì lo scartiello pe ffarme magnà sempe cepolle schiacciate e ppastenache fatte a lo tianiello, co ppetrosino, lardo viecchio e ll' aglietiello? (*a Chiara con tuono piagnolente*) Signora mia, tenco na mamma ch' è bella quanto a lo Sole; e ttra ll' aute bellizze tene pure li ggamme a ssittantasette: la poverella sta chiagnenno a llagreme de sangue, e mmaledice lo momento che s' ha sposato sto piezzo de zarnacchione. (*mostrando Pangr.*)

Pan. (Chisto che nne votta!)

Pas. Figurateve, a Bisceglia non fa auto che gghiocà da la matina a la sera; mm' ha puosto sta siloca ncuollo, pe me fa chiammà signorino, e ppò mme fa morì da la porca famma...

Chia. Uh puozz' essere acciso!.. sotto scorrezione toja.

Pan. Uh! ppozzate avè na scannaturata!.. sotto scorrezione vosta: io non ne saccio niente.

Leo. Siete un birbone!

Pul. Siete uno schifenzoso!

Gel. Jesce fora da sta casa.

Mar. Amico, discolpati se puoi.

Pan. (*fremente di rabbia*) A mme sti pparole... a mme!.. a momenti ci vedremo e ve farraggio conoscere chi è sto soggetto che impunemente oltraggiate. (*via*)

Mar. (Io voglio vedè comme va la cosa.) (*via appresso*)

Chia. Signure mieje, io ve resto obbligatissima p' averme fatto scoprì sta sciorta de scontrùfio. Che nne sarria succieso de sta povera bardascia?.. figlia mia, mo sì nnata, figlia mia che t'aggio crisciuta dinto a la vammacia vergene, e mmo t'aveva da vedè accossì barbaramente tradutal..Sì, sì, nciaggio corpa io, ma te do pparola che mmo farraggio tutto chello che ssarrà de genio tujo. (*entra*)

Gel. (*sottovoce*) È bravo, evviva!.. m'avite consolata... pigliàte cca, dinto a sta borza nce stanno 60 ducate che mm' aveva agghiettate de nascuoste de mammà. Spartiteville, e vve ringrazio de li mbroglie che avite ammentate pe la felicità mia. (*entra*)

Leo. Ah, ah, ah!.. come si guadagnano le monete d'oro... (*usando tra loro giubilo ma con moderazione*)

Pul. Mo nce vo no passo grottesco ... eilà . . (*salta pel piacere*)

SCENA XII.

GIORGIO *e detti.*

Gior. (*mette fuori il capo e fa segno a Pascalotto di entrar seco lui, il suddetto mostrasi titubante e resta nel fondo*)

Leo. (*a Pascar. e Pul.*) Andiamo abbasso e facciamo porzioni uguali... ma perchè non potevamo dal bel principio abboccarci...

Pul. Basta, mo nc' è benuta bona la cosa... non perdimmo tiempo ; jammo a ffa la decisione dell' eredità mpapocchiatoria.

Gior. (*a Pasc. furtivamente*) (Trase , trase , càncaro niro.)

Pascal. (Ca chiste me vedono, e...)

Leo. Andiamo, e... (*fissando Giorgio*) chi volete voi ?

Gior. La signora vo dinto lo masto de ballo turco.

Pascal. Eccomi.

Gior. Vuje aute jatevenne mo proprio ca pò ve venarraggio a cchiammà io. (*entra conducendo Pascalotto che si allontana con timidezza*)

Pul. Se nn' è ttrasuto dinto Pascalotto : mo va cchiù mmeglio; li 60 ducate nce li spartimmo tierze tierze.

Leo. Tal movimento non mi persuade.

SCENA XIII.

TOMMASO *dalla porta di mezzo*, *quindi* GIORGIO, PASCALOTTO *ed in ultimo* CHIARA *e* GELTRUDE.

Tom. (*comparisce agitatissimo e dice sottovoce*) Priesto , priesto... dàmmole ncuollo .. Giorgio e Pascalotto so dduje mariuole... vonno arrobbà la dote... attiente... io lo denaro l' aggio sarvato... ma mo vonno pigliarse l' argenteria. (*via fuggendo per la porta di strada*)

Leo. Possibile ! compagni, ognuno che stia vigilante , bisogna dar sopra agli assassini.

(*Leontino e Pulcinella entrano nelle due porte ove sono i finestroni, e Pascariello nella porta di mezzo*)

Gior. (*con involto mette prima la testa al di fuori, quindi soggiunge a Pascalotto*) Non c'è nnisciuno... jesce non tremmà, li denare so cchiste, jammo mo a ppiglià l'argenteria e ffumammoncella.

Pascal. Nciavessero da vedè?

Gior. Aspetta: pe cchiù ssicurezza chiudimmo tutte li pporte.(*Pascalotto va per chiudere l'uscio dello stanzino ove trovasi Pulcinella, e Giorgio s' incammina per quello di Leontino; ma nel punto d'eseguire la proposta azione, vengono assaliti da Leon. e Pulc. che respinti dagli stessi a forza di calci, restano chiusi al di dentro de'descritti gabinetti*)

Leo. } (*facendo forza per aprire*) Assassini!
Pul. } Aprite.

Pascariello comparisce dalla porta di mezzo con pietre) Eh ccarogne!.. faciteve arreto...

Gior. (*lo afferra e lo spinge ancora nello stanzino di Leontino*)

Tom. (*spia il tutto dalla porta di strada, quindi soggiunge*) Mo v' acconcio io. (*rientra e chiude l'uscio di detta porta*)

Gior. Fuimmo Pascalotto ca simmo perze. (*s' incamminano, e restano delusi*) Ah! la porta de strada è cchiusa.

(*Leontino e Pulcinella compariscono da' finestroni superiori alle porte e cercano di uscire per quei vani, gridando*) Ladri!.. ladri!..

Chia. }
Gelt. } (*dal di dentro*) Chedè sto fracasso?

Gior. Simmo scupierte. (*mette destramente i così detti tuterotti nella sacca della giamberga di Leontino che resta sospeso al finestrone, e dice alle donne che compariscono*) Sti briccune s' hanno arrobbato la dote de la signorina.

Chia.
Gelt.
Gior.
Pasc. } (*gridano*) Mariuole, mariuole!

(*in tal confusione cala la tenda*)

Fine dell' atto terzo.

ATTO QUARTO

Strada.

SCENA I.

Anselmo *e* Filiberto.

Ans. Voi dunque siete D. Filiberto Arguzzi ?
Fili. A servirvi.
Ans. Ho molto piacere : e credete che sia utile la mia persona per...
Fili. Utilissima. Nel sentir la fortunata nuova del vostro arrivo in Napoli per condurvi questa sera in casa di D.ª Chiara, vostra cliente, io ho fatto l'impossibile per tributarvi la mia servitù , e paritempo palesarvi la sventura che mi tiranneggia.
Ans. Veramente, esaminando le vostre finanze, le vostre qualità, la vostra figura... io non saccio comme D.ª Chiara abbia potuto negarvi la figlia.
Fili. E non vi ho narrato ?..
Ans. Ah ! sì , avete ragione per l' affare che voi... ma figlio mio, vi è sembrato giusto il vostro

procedere? sta bene chesto? uno pe ffa l'ammore co la figlia, se vroccolea co la mamma! Voi altri giovanotti non considerate mai le conseguenze de' vostri capricci... vedite che io so ppadre, e aggio abbandonato no figlio, perchè? giusto per essere stato ostinato a sposarse na femminella in Napoli da me sconosciuta...

Fil. A proposito di vostro figlio, siate certo che egli tuttora vi ama, vi rispetta, ed anela il...

Ans. Statève bene. (*per avviarsi*)

Fil. Fermatevi.

Ans. Si volimmo essere amici, non me parlate de figliemo. Briccone!.. un figlio d' un avvocato, un possidente, uno che avrebbe potuto essere l' invidia del paese... ah! che cquanno nce penzo me scannarria da l' arraggia.

SCENA II.

AGATA ANNARELLA *e detti.*

Aga. (*comparisce fuori di sè seguita da Anna, e girando per la scena fissa casualmente l' occhio ad Anselmo*)

Ans. Che rroba è la cosa? chesta mme pare na pazza!.. s' è ffissata ncuollo a mme!

Ann. (*ad Aga.*) Ma che ffaje? vaje nnante e arreto senza conchiudere niente.

Aga. Chillo mm' ha ditto che sta D.ª Chiara Perepessa abitava... (*guardando d' intorno*)

Ans. D.ª Chiara Perepessa! che bajo trovanno la casa de sta signora fuorze?

Ann. Gnorzi, sapite addò abeta?

Ans. Llà. (*indica al di dentro a dritta*)

Ann. Oh! finalmente ll' avimmo trovata.

Aga. (*ad Ans.*) **E isso sapite addò sta ?**
Ans. Isso chi ?
Aga. Maritemo.
Ans. E cchi è mmariteto ?
Ann. Lo cuonzuolo de tutte li boje.
Ans. No cchiù !
Ann. È uno che sta ngannanno la povera figlia de sta D.ª Chiara.
Fil. Come ! voi forse siete moglie al promesso sposo di Geltrude ?
Aga. Ah ! lo ssapite...lo ssapite ? Signore mio, non so mmorta perchè lo Cielo ha voluto accossì.
Ann. Uommene tutte mpise, tutte ngannature...
Ans. Vì addò vaje co lo ciuccio, ca cca nce ne stanno duje.
Ann. Voglio dicere tal' è cquale.
Ans. Ah ! mo va buono.
Ann. Povera commarella mia, fa pròpeto compassione.
Ans. (*ad Agata*) Zitto zitto, bella mia, non te piglià cchiù ccollera : giusto giusto io so avvocato e pportato a ffa bene, fa no ricorso contro a lo marito tujo, e...
Fil. Sì, sì, ben pensato ; così, per via di legge...
Aga. Vuje che ddicite ! Ah ! carosa me ! voliie che baca a rricorrere contro a lo marito mio ! e cche se diciarria de me ppoverella ? ah ! maje e ppò maje. Ognuno a sto munno po commettere quacch' arrore... chi sa : lo poverommo sarrà stato carriato da quacche ttrastolante fuorze pe... signore bello mio ; chillo sempe marito mm' è, e sto nomme è bastante pe ffarme scordà de qualunque bricconata. Sperammo a lo Cielo che lle dia judizio, e cche me tornasse chella pace che lo core mio ha perduto.

Ans. (*convinto soggiunge a Filib.*) Amico mio so na bestia! Aggio creduto sempe che li ffemmene de basso ceto avessero penzato ed agito in un modo sfrenato , e cchesta me fa toccà la coda co li mmane meje stesse. Vi che ssorta de figliola amorosa !..che belli sentimenti.. ebbiva !

Ann. Dicite figliole , figliole , ca simmo doje co ssalute.

Ans. E lo vero, agge pacienza : auh! che bbirbante ha dda essere sto marito tujo ! e ccomme, a ddà dispiacere a na mogliera bella e bona quanto a lo ppane.

Aga. È la vocca vosta.

Ann. Che bocca vosta, è berità; tu si na pappona chiena de costumazione e scippe li vase a ddozzina. (*baciandola con trasporto*)

SCENA III.

TOMMASO *seguito dalla forza diretta da un* CANCELLIERE.

Tom. (*affannoso*) Venite, venite appriesso a mme.

Fil. Tommaso!

Tom. Uh ! D. Filibè.. vuje pure signore mio (*ad Anselmo*) saglite ncoppa co mme, aggio da fa acciarrà duje scapezzune che bolevano arrobbarse la dote de la signorina.

Fil. Niente di meno!

Ans. Corpo d' Ovidio ! Signor Cancelliere, voi mi conoscete, per cui come avvocato posso darvi un braccio a questo arresto. Jammo : venite anche voi belle donne. (*viano tutti*)

SCENA IV.

Stanza come nell'atto III. Tutte le porti saranno chiuse.

Giorgio e Pascalotto, *quindi* Tommaso, Anselmo: Filiberto, Agata, Anna *e la forza, in seguito* Cihara e Geltrude.

Gior. (*mettendo l' occhio alla toppa della porta d' ingresso*) Ah cca l' arraggia me strozza! vì chillo viecchio ndiavolato comme nce l' ha fatta! a cchiuderce da dinto e pportarse la chiave.

Pascal. Giò: veco no brutto principio.

Gior. Guè: chello che te dico non te scoraggi, nega a bita tagliata perchè li denare stanno ncuollo a l' amico che sta cca ddinto, e... (*spiando similmente alla porta di Leontino*) Bonora! isso sta dormenno, e Pascariello sta affacciato a la fenesta! sè; pigliatevella a ppazzia vuj' aute che la carcera ve sta già sorchianno.

Pascal. Ne, Giò: avesseme da fa sto scagno?

Gior. Te dò no paccaro si dice cchiù sta parola: e ccomme; sempe avite da essere marmotte a lo munno vuosto!

Pascal. Va buono: ma sta cosa de sta chiuse cca ddinto comm' a ssurece dinto a lo mastrillo, non troppo m'assanguea; lo bello è ca la casa è auta, si mme menco abbascio me rompo lo spercuosso.

Gior. Tu quà menà abbascio.. uh! sento aprì la porta, bonora! chiudimmoce dinto a cchillo stanzino e bedimmo che ssuccede (*entrano per la porta di mezzo*)

Tom. *(di dentro)* Trasite, trasite co mmico.
Ans. *(nel rendersi visibile guarda d' intorno e resta sorpreso)* E D.ª Chiara e la figlia?
Fili. *(c. s.)* Fosse accaduto qualche sinistro?
Tom. *(c. s.)* Eccome cca, aggio chiusa n' auta vota la porta e cca sta la chiave. *(indica nella scarsella)*
Ans. D.ª Chiara addò sta?
Tom. Mo, mo: *(alla forza)* Vuje aute jate facenno diligenza, e acchiappàte tutte chille che stanno dinto a sta casa. *(i soldati entrano per la porta di mezzo, e Tommaso si conduce nelle stanze interne)*
Aga. *(ad Ans.)* Signò, ch' è ssucciesso?
Ans. Figlia mia, bricconate sopra bricconate.
Ann. E cchisto è no genere che non esce maje de mora.
Tom. *(si riconduce recando seco Chiara e Geltrude)* Ascite, signò, non c' è ppaura: cca sta D. Filiberto, D. Anselmo, e la guardia.
Chia. *(timorosissima)* D. Anselmo mio, D. Anselmo mio..
Fili. Scusate, signora D.ª Chiara, se mi sono reso ardito di recarmi qui in vostro soccorso.
Chia. Grazie, grazie: assicurateve D. Anselmo mio che non tenimmo cchiù ssanco ncuollo: nientemeno, tre mmariuole s' erano finte maste de balle pe spogliarme la casa, e nnuje pe la paura nce simmo chiuse dinto a la cammera mia...uh! e sti ffigliole che c'entrano cca mmiezo?
Ans. E cchisto è n' auto loteno che stiveve passanno: lo promesso sposo de figlieta addò sta?
Chia. Non me l'annommenà; chillo, assassino non è ttornato cchiù.

Ans. No? e ha fatto buono: chesta cca (*indica Agata*) sa chi è?

Chia. Chi?

Ans. Propriamente la mogliera de chillo bifolco.

Chia. Tu! ah! la ciucciaria mia m' ha fatto arrivà a sto passo. Alò! risolvimmola; D. Filibè, sotto scorrezione toja, io me scordo de li cchiacchiere che nce so state, e ssi vuò figliema, mo proprio dàlle la mano.

Fili. Possibile!

Chia. Non ce stanno cchiù cchiacchiere, mo proprio dàlle la mano mpresenzia de tutte sti testimmuonie.

Fili. Eccola. (*porge la destra a Geltrude*)

Gel. (Oh che cconsolazione!)

Chia. Essì, me so llevata da miezo a sto mbruoglio. Tu bella figliola mia sì la mogliera de chillo assassino?

Aga. Sissignore.

Chia. E ssotto scorrezione toja trase dinto a li ccammere meje, ca mo che ccapita lo briccone, io...

Aga. Sì sì, quanto mme faccio vedè e nnient'auto. (*entra nelle stanze di Chiara*)

Chia. Sotto scorrezione vosta, voglio fa na paccariata generale.

SCENA V.

GIORGIO, PASCALOTTO, *guardia e detti.*

Gior. (*alla forza*) Eccoce cca, non bottate: vuje trattate co gente d' annore.

Ans. Permettete signor Cancelliere che io quale avvocato l' interroghi. (*a Giorgio*) Chi siete voi?

Gior. Lo cammariere de piazza, Giorgio Tricchitracche.
Ann. Tricchitrà, s'è mmaturata a la fine chella tale mbomma.
Gior. Mo vide pe cchi s'è mmaturata.
Ans. E voi? (*a Pascalotto*)
Gior. Chisto è no masto de ballo Tunnesino, persona ricca ed annorata.
Tom. (*tra sè*) (Mo non tocca a mme : zitto.)
Ans. E quest' uomo (*indica Tom*.) com' è andato ad accusarvi per ladri?
Gior. Nuje ladre! auh! sì Tommà...vì comme cemiente l' annore de la povera gente. Signò, li latre se trovano dinto a sta casa, e stanno chiuse comme a ssurice dinto a lo mastrillo.

SCENA VI.

PASCARIELLO, PULCINELLA, *quindi* LEONTINO.

Pas. (*affacciandosi al finestrone ch' è sulla porta di Leontino soggiunge con tutta franchezza*) Presente e accettante.
Pul. (*c. s. dal finestrone contiguo*) E pronti ad ogni congratulazione.
Ann. (*con eccessiva sorpresa*) Maritemo e ffratemo!
Chia. Che ddice! chillo è no masto de ballo (*indica Pul*.) e cchillo è lo figlio de D. Pangrazio.
Ann. Vuje che ddicite, chiste so dduje vagabunne.
Pul. A servirvi per la vagabonnaria non per là mariolaria, poichè non leviamo il merito a questi due professori conosciuti.(*indica Giorgio e Pascalotto*)
Ans. Uscite da queste camere. (*rientrano entrambi*)

Ann. Sbrevugnatune, sbrevugnatune!
Pul. (*recandosi innanzi*) Mogliè n' alluccà e ppenza che siamo in causa caforchiabimini.
Ans. (*a Giorgio*) Dunque voi siete i malfattori?
Gior. No momento, signò, io aggio fatto de tutto pe ffarve avè dinto a li mmane lo mariuolo matricolato, e ssapite addò se trova? dinto a sta cammera. (*apre l' uscio e chiama Leontino*) Compà, jesce cca ffora.
Leo. (*di dentro con tuono scherzevole*) Un momento: è in disordine la mia toletta, lasciate che mi componga.
Ans. (*fuori di sè*) Che voce è cchesta!
Leo. Ecco che... (*nel rendersi visibile s' incontra con Ansel. e restano entrambi sorpresi*)
Ans. Tu!!!
Leo. Mio padre!!!
Tutti. Padre!!!
Leo. (*si risolve veementemente e soggiunge con pieno giubilo*) Cielo ti ringrazio! in che bel punto riveggo il mio genitore!
Ans. In che bel punto! lo chiami bel punto... assassino, sforcato! Vedi a che ti ha ridotto la tua disubbidienza... come! fingerti maestro di ballo, e perchè? per rubarti la dote di questa ragazza.
Leo. (*con disinvoltura*) Ah, ah, ah! rubarmi la dote!.. il figlio di D. Anselmo Raganelli rubare! l' educazione dàtagli da suo padre poteva indurlo a rubare!.. vedete se è cosa da pensarsi soltanto.
Ans. E come: non è vero?
Pul. (*con tuono*) Signore, vi prego... non intaccate la nostra ripetizione.
Ann. Sbrevugnatune, sbrevugnatune!
Pul. Mogliè, cca non ce vo l' uscita di clarinetto,

cca nce vò na scappata de trombone ; mo lo sieute scassià.

Ans. Ebbene dunque , discolpatevi.

Pul. Per me mi dispolpo sicuro , e ssaccio io come difendermi la causa, perchè so bastantamente nfarinato del codice antiscrofoloso. Signori: per legge squacquaracchiata si è sempre convenuto che l' uomo camina delle volte con i quattro piedi, e delle volte colla cervellazione. (*a Giorgio*) Che dicèstivo voi mmiezo a la via a questo modello chiappatorio ? (*indica Pascalotto*) Che ppe na lezione de ballo s' avevano da guadagnà tre milia ducate : io de nascuosto sentette lo ttutto, e ppe sta sola ragione , me schiaffaje sta castellana ncuollo , (*indica il suo abito*) e mme rompette li ggamme cca. Ma non sapeva che sti tre milia ducate erano no passo doppio de scannaturate: non sapeva che s' avevano d'acquistà co na variazzizione de pianoforte ; (*facendo il segno di rubare*) ecco perchè ho caminato con i quattro piedi e mme presentaje a Donna... sotto scorreziona vosta. (*indica Chiara*) Voi poi (*a Giorgio*) caminando colla cervellazione , ossia col pensicolamento chiancarelloso, (*toccandosi il fronte*) ve crediveve de jocà 90 per terzo eletto, ma invece è asciuto 39, il quale sarà di dolcissimo refrigerio alla vostra non mai interrotta svergognatezza. Dixit.

Gior. Sè! e ttu mo che haje combinato co sti cchiacchiere? lo ssaje che lo butto se trova ncuollo a sto signore , (*indica Leo.*) si o no ?

Ans. Ncuollo a tte ?

Leo. Precisamente così , ed io son fuor di me per la gioia.

Ans. Sei fuor di te per la gioia!

Chia. Oh cche ffaccia de cuorno, sotto scorrezione vosta!

Leo. Ecco il così detto butto. (*rileva dalla sua saccoccia i tuterotti e li consegna al padre*) Signora, guardate se la moneta è vostra.

Ans. (*svolge i tuterotti e n' estrae pezzi di legno*) Chisto è llignamme!

Leo. Dunque son ladro di legname: ecco si può dubitar dell' accaduto? questa moneta era nelle mani dell' eccellentissimo signor Giorgio, e fu dallo stesso posta furtivamente nella mia saccoccia allorquando io era sospeso a quel finestrone.

Gior. (*tra sè*) (È ccomme va sta cosa?)

Pul. (*per burlarlo imita la voce che si adatta dal popolo nel punto dell' estrazione*) Vota.. vota.. non ce penzà, mo esce lo 39.

Ans. Che rispondete?

Gior. È ppazzo: io non ne saccio niente, chisto avrà cagnato lo denaro, e...

Tom. Statte compà. Signò, (*a Chiara*) ve resta pe ccoscienzia che io aggio chiuse a ttutte doje da dinto e sso ghiuto a cchiammà la guardia?

Chia. Sissignore: embè?

Tom. Chiste so li denare de la dote de la signorina: (*consegnandoglieli*) io m' era addonato che lo signor Giorgio ronniava vicino a lo buroncino, perzò me l'acchiappaje de nascuosto e nce mettette li tutarotte de lignamme.

Pul. (*c. s.*) Vota... vota... è asciuto 39 primmo estratto.

Gior. Ma...

Pul. (*uscendo da gangheri*) Tu qua ma e mma..

ca site na chioppa de peparuole...Alò! lèvate sta barba, lèvate sto vestito; mostrati nel tuo vero figurino di Francia. (*in unione di Pascariello spoglia Pascalotto d' ogni ornamento fittizio*) Ecco il professore tunnesino.

Tutti. Pascalotto!

Pul. (*canta*) Io me chiammo Pascalotto — e ttallarållarera e ttallarållarà.

Ans. Assassini, andate a pagar la pena delle vostre bricconate in un criminale.

Pascal. Ah! Giorgio io te ll' aveva ditto.

Gior. Mannaggia la stella mia! (*viano fra soldati*)

Pul. (*con tuono scherzevole*) Fatevi dare tutto argento per la sortita del 39.

Ans. (*con impetuosa risoluzione*) Oh! Signora; io parto al momento,poichè in Napoli non ce sto buono cchiù.

Chia. Perchè?

Ans. Perchè la vista de no figlio disubbidiente eccita più il mio sdegno, e potrei fare qualche sproposito.

Leo. (*con disinvoltura*) È tutto inutile: Anselmo Raganella sempre ricorda d' essere padre, ed anela il momento di stringermi fra le sue braccia.

Ans. Io!. io vorrei aprirti la testa.

Leo. Ed io di buon grado mi esporrei ai vostri colpi per...per esigerne un completo perdono... giacchè son vostro figlio e lo sarò fino al termine de' miei giorni.

Chia. (*ad Ans*.) Via mo, perdonatelo.

Gel. Che male finalmente ha fatto?

Ans. Ha oprato contro la mia volontà...ha sposato una ciantella...per cui è ben degno d'un abbandono.

Leo. Troppo giusto: io mi sono ridotto nel numero degli accattoni; ed ho esercitato con piacere questa libera professione, trattandosi d' aver fatta un' azione convenevole ai sani principi innestati nell' animo mio dai miei maggiori. Signori, sentite s' è così. Mi porto in Napoli con mille ducati per commerciarli secondo i vostri ordini; (*ad Ans.*) mi si tenta un furto, e per l' esecuzione del quale io doveva restar vittima: una giovane mia lavandaja penetra la trama ordita, me ne rende avvertito, e mi salva da un assassinio. Il mio cuore sente una viva impressione per un tratto sì cordiale, ed obbliga il ciglio a fissarla con compiacenza. La guardo, mi guarda; le rido, mi ride; l' offro la mia mano, mi si risponde — non posso, sono una miserabile orfana, non ho niente, vivo con miei onesti sudori. — Tal risposta maggiormente mi penetra e risolvo subito d' impalmarla. Scrivo al mio genitore qui presente e accettante, mi si riscontra negativamente avendomi destinato ad una ereditiera: rinnovello la mia istanza con eccessive preghiere, si usa silenzio, e quindi si verga la sentenza — o venite, o v' abbandono eternamente. Io credetti bene d' usar l' atto rispettoso ed impalmarla, per non espormi ad un eterna maledizione.

Ans. Maledizione!

Leo. Tanto è. Il nostro carteggio è durato per lo spazio di otto mesi: in questo tempo io ho sempre praticato l' abituro della mia povera fidanzata; tutti sapevano la mia intenzione; come dunque poteva retrocedere? come poteva soffrire che la infelice esponen-

dosi al ludibrio ed al cicalio delle mordaci lingue, dopo d'una sì bella azione fosse stata straziata da uno sciame di eterne sventure? rispondete.

Ant. (*tra sè*) (E che ll'aggio da dicere mo, si... ah! me sento strazià lo core!)

SCENA ULTIMA.

Pangrazio, *quindi* Agata *e detti.*

Pan. Alò! in presenza di tutti ridonatemi la stima: ecco le mie fedi, ecco il mio stato libero. (*mostrando le carte*)

Chia. Tu qua libero mme vaje contanno si mogliereta sta dinto a li ccammere meje.

Pan. Addò stà sta birbona? che mme lo dice nfaccia.

Chia. Sissignore: bella figliò, jesce cca.

Aga. Eccome.

Chia. Tu non m'haje ditto ca mariteto...

Aga. Gnorsì, ma da dinto aggio ntiso tutto, aggio pigliato no sbaglio, saccio ch'è nnocente, e lo stregno dinto a li braccia meje. (*abbracciando Leontino*)

Ant. Gnò? chesta è mmogliereta? haje ragione figlio mio de volerla bene; essa è degna de tutto... Sì, venite dinto a li braccia meje, io so ccontento de sto matrimonio e pperciò preparateve a godere in seno della mia famiglia.

Aga.
Leo. } Oh consolazione!

Chia. Cca, sotto scorrezione vosta, che mbruoglio avite fatto? tu non si...

Aga. Io parlava de mariteme...

Chia. E D. Pangrazio?

Leo. È celibe, è un galantuomo, ma non adattato per la felicità di vostra figlia; per cui sono uscite tante frottole in campo e Geltrude è già moglie di Filiberto.

Chia. (*a Pang.*) Sotto scorrezione toja mme l'hanno fatta.

Pan. No, sotto scorrezione toja l'hanno fatta a mme. Mmalora! no Pangrazio galantommo... no Pangrazio possidente...

Pul. No Pangrazio viecchio voleva combattere co no Filiberto giovene! aggie pacienza; primmavera va ascianno rose e ccaruofene, no rapeste fùcete e ssedeticce.

Pan. Aggio tuorto: amico mio è toccato no tasto che non saccio che te risponnere. (*agli sposi*) Vivete felici e buon prò vi faccia.

Tutti. Evviva!

Ans. Allegria generale.

Leo. Sì, allegria generale. (*a Pulc. e Pascar.*) La mia riacquistata fortuna darà argine alla vostra miseria, ma colla severa condizione che ognuno dovrà impiegare i propri sudori pel necessario sostegno; giacchè l'ozio, alimentando la crapula e 'l disordine, trascina senz'altro l'uomo ad una trista ed inevitabile perdizione!

FINE.